

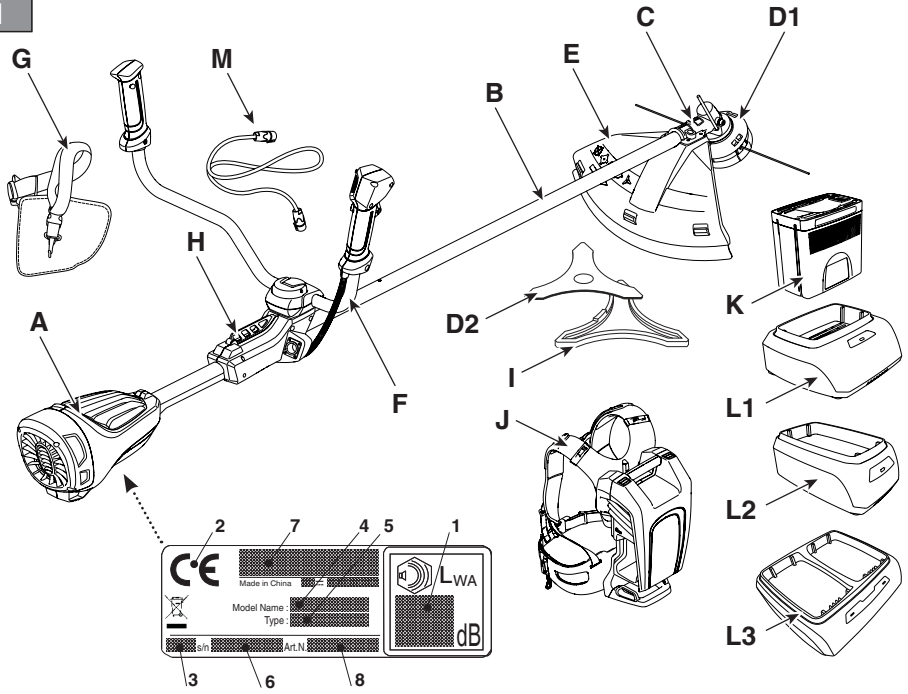


- IT** **Decespugliatore/tagliaerba portatile alimentato a batteria**  
MANUALE DI ISTRUZIONI - ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Преносим акумулаторен хросторез/тример**  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Akumulatorski trimer za travu**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Přenosný akumulátorový křovinořez/sekačka**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar, batteridrevet kratrydder/græsskærer**  
BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbarer Freischneider/Rasenmäher mit Batteriebetrieb**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό θαμνοκοπτικό/χλοοκοπτικό μπαταρίας**  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered portable brush cutter/lawn trimmer**  
OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Desbrozadora/cortadora de pasto portátil alimentada a batería**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav akutoitel võsalõikur/murutrimmer**  
KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava akkukäyttöinen raivaussaha/ruohonleikkuri**  
KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** **Débroussaileur/coupe-herbe portatif alimenté par batterie**  
MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosni čistač šikare/šišač trave s baterijskim napajanjem**  
PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható akkumulátoros bozótirtó/fűnyíró**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinė akumuliatorinė krūmapjovė/zoliapjovė**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Pārnesams krūmgriezis/plaujmašīna ar akumulatora barošanu**  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносен потнаструвач/тревокосачка со напојување на батерија**  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare bosmaaier/trimmer met accutoevoer**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar batteridrevet gresstrimmer/gressklipper**  
INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

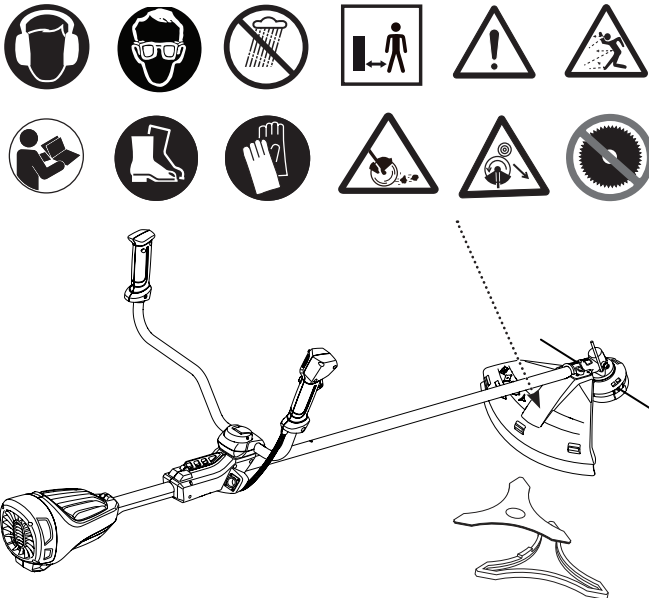
- PL** Przenośna, akumulatorowa podkaszarka/podcinarka  
INSTRUKCJE OBSŁUGI  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Roçadeira/aparador de relva portátil alimentado a bateria  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Maşină de tăiat arboret/maşină de tuns iarba portabilă alimentată cu baterie  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiţi cu atenţie manualul de faţă.
- RU** Переносной нусторез/газоносоилка с батарейным питанием  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Prenosný akumulátorový krovínorez/kosačka  
NÁVOD NA POUŽITIE  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Prenosna akumulatorska kosa/obrezovalnik trat  
PRIROČNIK ZA UPORABO  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Akumulatorski trimer za travu  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Bärbar batteridrivnen röjsåg/gräsklippare  
BRUKSANVISNING  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Batarya beslemeli taşınabilir çalı biçme/kenar kesme makinesi  
KULLANIM KILAVUZU  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

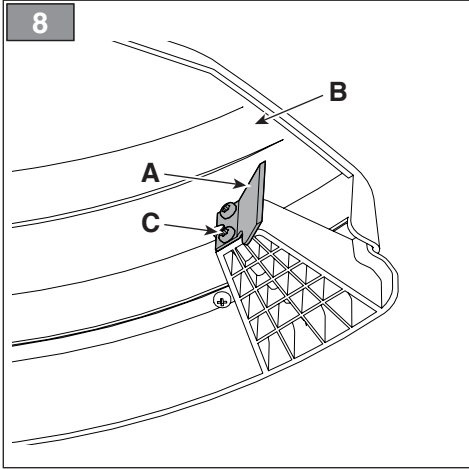
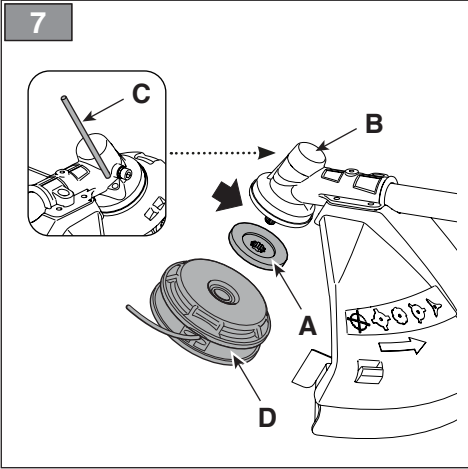
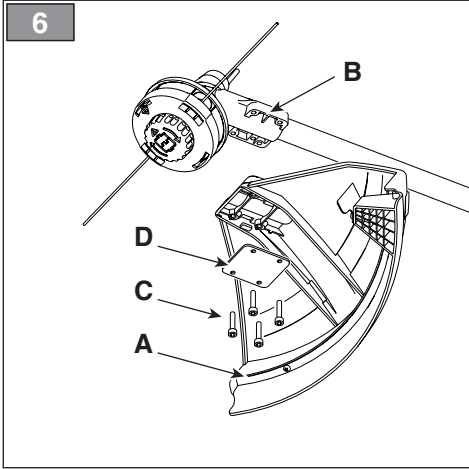
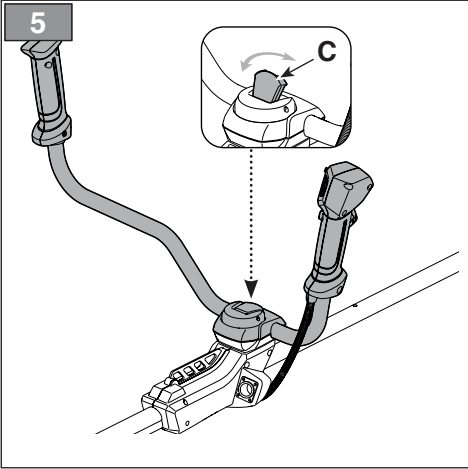
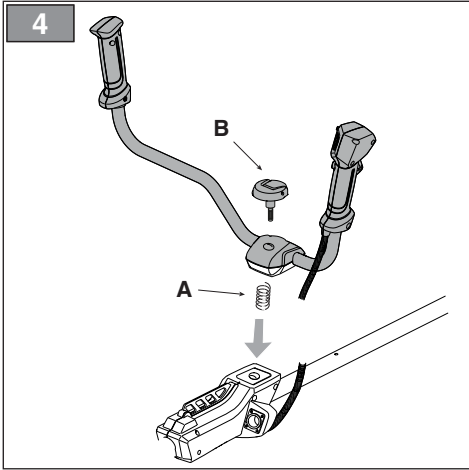
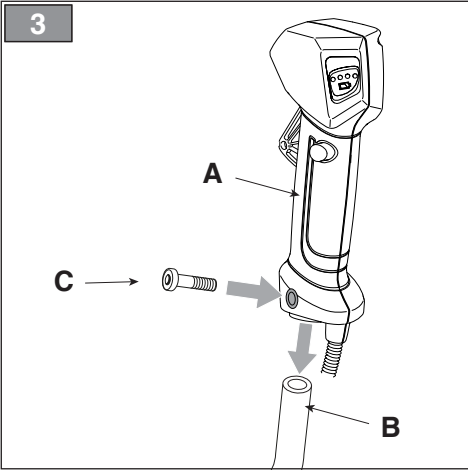
ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

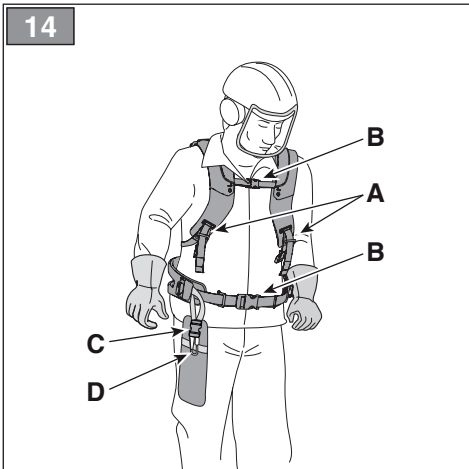
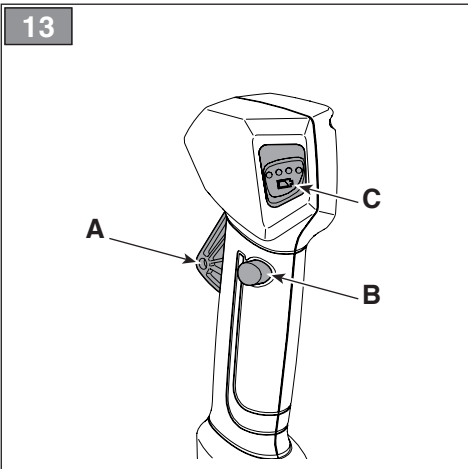
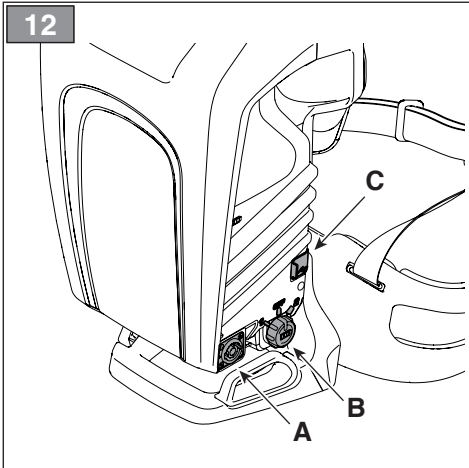
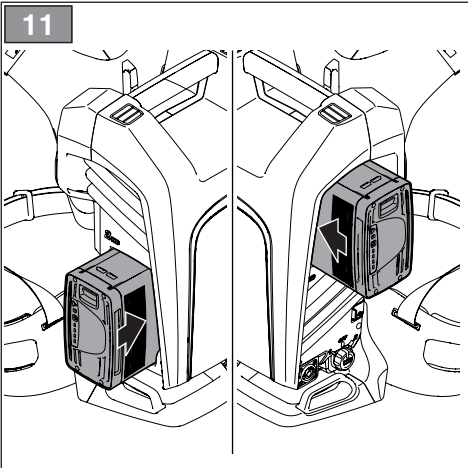
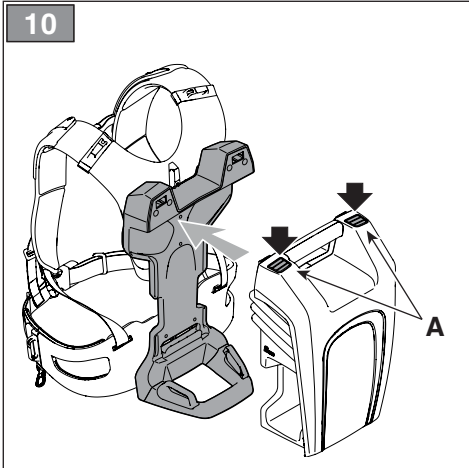
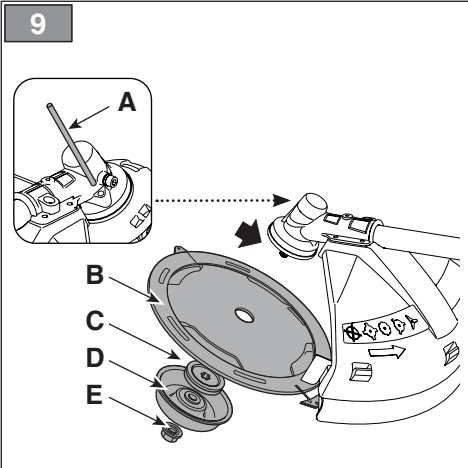
1



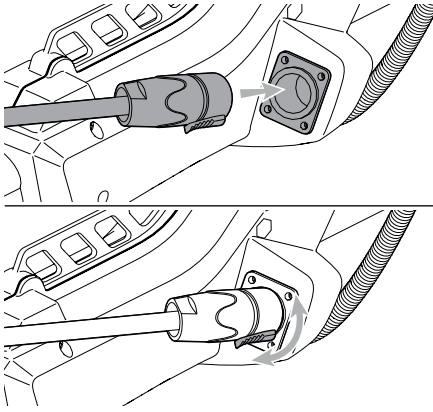
2







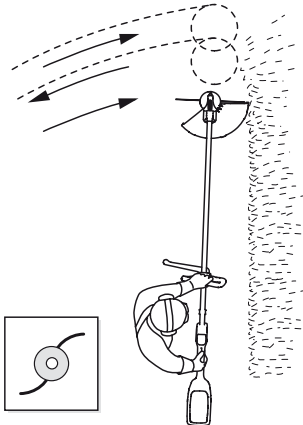
15



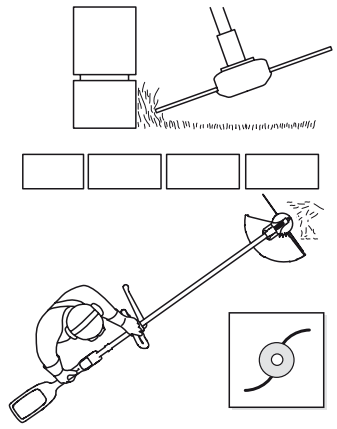
16



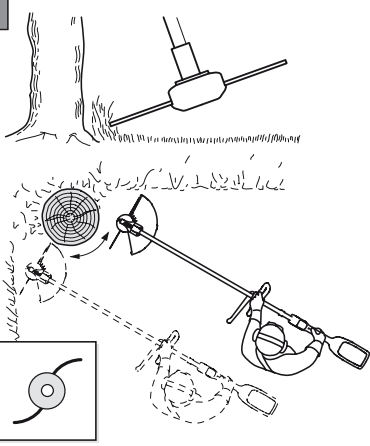
17



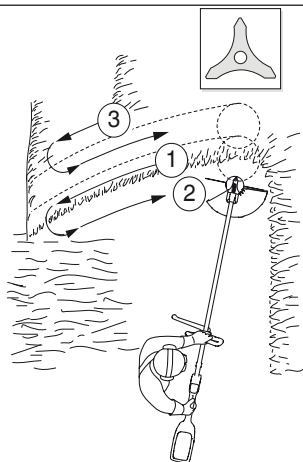
18



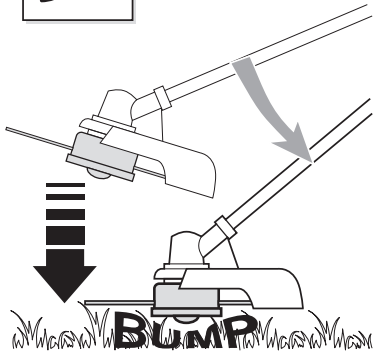
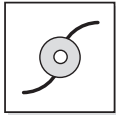
19



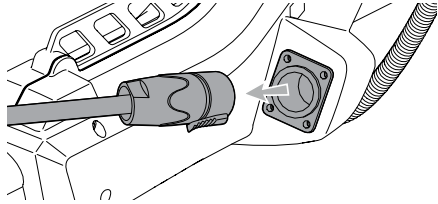
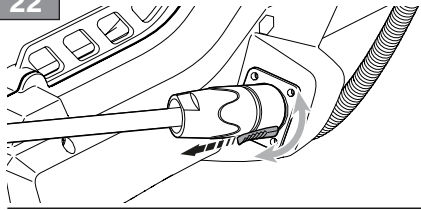
20



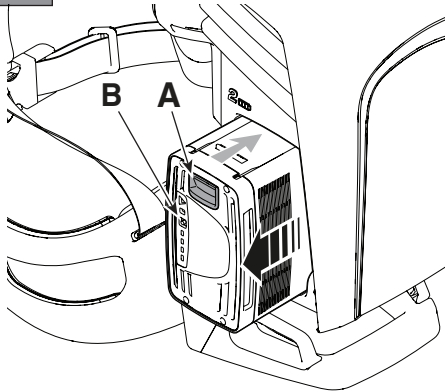
21



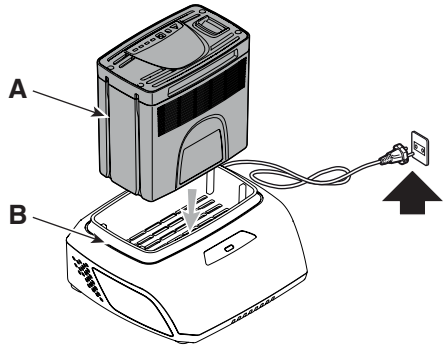
22



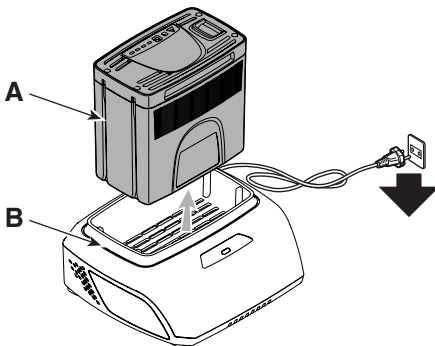
23



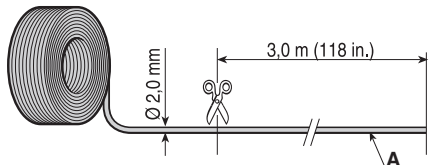
24



25

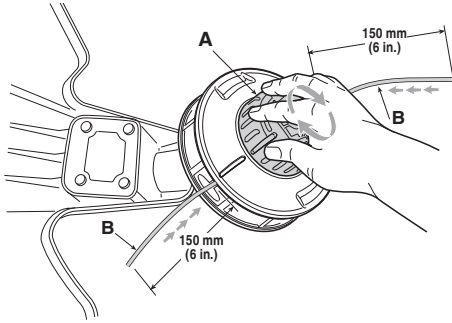


26

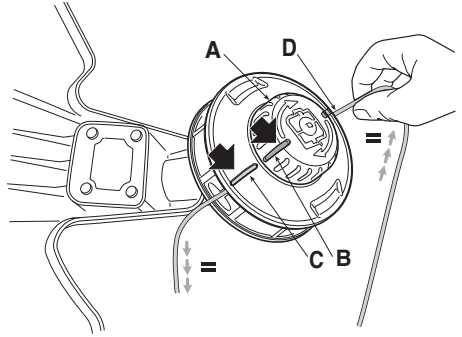




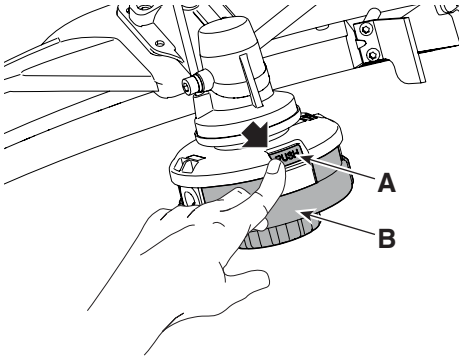
27



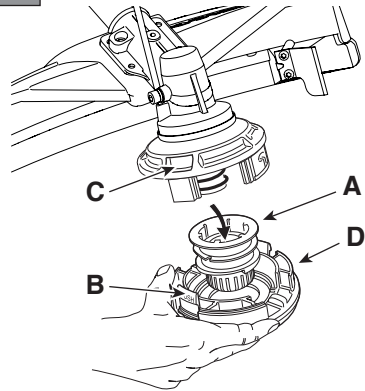
28



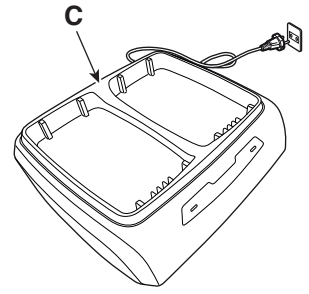
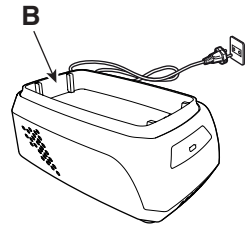
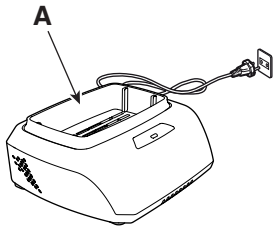
27






28



29



[1]	DATI TECNICI		BC 900 D Li 48
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	48
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2
[4]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	6200 ± 10%
[5]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 4 punte)	min <sup>-1</sup>	6200 ± 10%
[6]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	mm	430
[7]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	mm	255
[8]	Attacco testina porta filo		M10x1,25 sx F
[9]	Diametro filo testina (max)	mm	2,5
[10]	Codice dispositivo di taglio		118805046/0
[10]	Codice dispositivo di taglio		118805533/0, 255 mm
[11]	Codice protezione		118805553/0
[12]	Peso	kg	5,6
[13]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	V / A	5 / 2
[14]	<b>Tagliabordi</b>		
[15]	Livello di pressione sonora (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	81,9
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[17]	Livello di potenza sonora misurato (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	93,4
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	2,22
[18]	Livello di potenza sonora garantito (in base alla 2000/14/EC)	dB(A)	96
[19]	<b>Decespugliatore</b>		
[15]	Livello di pressione sonora (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	81,3
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[17]	Livello di potenza sonora misurato (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	91,3
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	3,37
[18]	Livello di potenza sonora garantito (in base alla 2000/14/EC)	dB(A)	95
[20]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore (in base alla ISO 3744:2010)	m/s <sup>2</sup>	1,92
[16]	Incertezza di misura		1,5
[21]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore (in base alla ISO 3744:2010)	m/s <sup>2</sup>	2,39
[16]	Incertezza di misura		1,5

[22]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[23]	Gruppo batteria, mod.	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 740 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48
[24]	Carica batteria	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48
[25]	Zaino portabatterie	√

a) NOTA: il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) AVVERTENZA: l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.

<p>[1] <b>BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Захранващо напрежение МАКС</p> <p>[3] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО</p> <p>[4] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда)</p> <p>[5] Максимална ротационна скорост на инструмента (резец с 4 върха)</p> <p>[6] Ширина на рязане (глава за корда)</p> <p>[7] Ширина на рязане (резец с 4 върха)</p> <p>[8] Връзка за глава за корда</p> <p>[9] Диаметър за глава за корда (max)</p> <p>[10] Код на инструмента за рязане</p> <p>[11] Код на защитата</p> <p>[12] Тегло</p> <p>[13] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB)</p> <p>[14] Косачка</p> <p>[15] Ниво на звуковото налягане (съгласно ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Несигурност на измерване</p> <p>[17] Ниво на измерената звукова мощност (съгласно ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Гарантирано ниво на звукова мощност (съгласно 2000/14/EC)</p> <p>[19] Тример</p> <p>[20] Вибрации, предадени на ръката върху предна дръжка (съгласно ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Вибрации, предадени на ръката върху задна дръжка (съгласно ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Принадлежности по поръчка</p> <p>[23] Акумулаторен блок</p> <p>[24] Зарядно устройство за акумулатора</p> <p>[25] Раница за помещаване на акумулатора</p> <p>a) <b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> декларираната обща стойност на вибрации е измерена придържайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за правене на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.</p> <p>b) <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> издаването на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки целящи предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.</p>	<p>[1] <b>BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NOMINALNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)</p> <p>[5] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sječivo)</p> <p>[6] Širina reza (glava s reznom niti)</p> <p>[7] Širina reza (trokrako sječivo)</p> <p>[8] Priključak za glavu s reznom niti</p> <p>[9] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[10] Šifra rezne glave</p> <p>[11] Šifra štinitika</p> <p>[12] Težina</p> <p>[13] Napon i struja punjenja (izlaz USB)</p> <p>[14] Maksimalna: (Trimer)</p> <p>[15] Razina zvučnog pritiska (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garantirana razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC)</p> <p>[19] Šišač za travu</p> <p>[20] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjem rukohvatu (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjem rukohvatu (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[23] Baterija</p> <p>[24] Punjač baterije</p> <p>[25] Ruksak akumulator</p> <p>a) <b>NAPOMENA:</b> ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.</p> <p>b) <b>UPOZORENJE:</b> emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.</p>	<p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Napájecí napětí MAX</p> <p>[3] Napájecí napětí NOMINAL</p> <p>[4] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava)</p> <p>[5] Maximální rychlost otáčení nástroje (trojzubec)</p> <p>[6] Záběr (strunová hlava)</p> <p>[7] Záběr (trojzubec)</p> <p>[8] Uchytí strunové hlavy</p> <p>[9] Průměr struny (max.)</p> <p>[10] Kód sekaciho zařízení</p> <p>[11] Kód ochranného krytu</p> <p>[12] Hmotnost</p> <p>[13] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB)</p> <p>[14] Ořezávač okrajů trávníku</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku (dle ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Nepřesnost měření</p> <p>[17] Naměřená hladina akustického výkonu (dle ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu (dle 2000/14/EC)</p> <p>[19] Ruční přenosný</p> <p>[20] Vibrace přenášené na ruku na přední rukojeti (dle ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrace přenášené na ruku na zadní rukojeti (dle ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Přislušenství na požádání</p> <p>[23] Akumulátor</p> <p>[24] Nabíječka akumulátorů</p> <p>[25] Batoh s akumulátorem</p> <p>a) <b>POZNÁMKA:</b> prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravném vyhodnocování vystavení vibracím.</p> <p>b) <b>VAROVÁNÍ:</b> emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od deklarované celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedená bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkratěte dobu, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.</p>
--	--	---

<p><b>[1] DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Forsyningsspænding MAX</p> <p>[3] Forsyningsspænding NOMINAL</p> <p>[4] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (trådhoved)</p> <p>[5] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (4-tands klinger)</p> <p>[6] Skærebredde (trådhoved)</p> <p>[7] Skærebredde (4-tands klinger)</p> <p>[8] Montering af trådhoved</p> <p>[9] Diameter af tråd i hovedet (maks.)</p> <p>[10] Skæreanordningens varenr.</p> <p>[11] Beskyttelsens varenummer</p> <p>[12] Vægt</p> <p>[13] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB)</p> <p>[14] Plæneklipper</p> <p>[15] Lydtryksniveau (i henhold til ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Måleusikkerhed</p> <p>[17] Målt lydeffektivniveau (i henhold til ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garanteret lydeffektivniveau (i henhold til 2000/14/EC)</p> <p>[19] Kratrydder</p> <p>[20] Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag (i henhold til ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag (i henhold til ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Ekstraudstyr</p> <p>[23] Batteri</p> <p>[24] Batterioplader</p> <p>[25] Batterirygsæk</p> <p>a) <b>BEMÆRK:</b> den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.</p> <p>b) <b>ADVARSEL:</b> den faktiske udsendelse af vibrationer i forbindelse med brug af redskabet kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af redskabet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes aktiveret.</p>	<p><b>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] MAX Versorgungsspannung</p> <p>[3] NOMINALE Versorgungsspannung</p> <p>[4] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf)</p> <p>[5] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (4-schneidiges Messer)</p> <p>[6] Schnittbreite (Fadenkopf)</p> <p>[7] Schnittbreite (4-schneidiges Messer)</p> <p>[8] Anschluss Fadenkopf</p> <p>[9] Durchmesser Faden Fadenkopf (max.)</p> <p>[10] Code Messer</p> <p>[11] Nummer Schutzeinrichtung</p> <p>[12] Gewicht</p> <p>[13] Ladespannung und -strom (Ausgang USB)</p> <p>[14] Rasentrimmer</p> <p>[15] Schalldruckpegel (gemäß ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Messungengenauigkeit</p> <p>[17] Gemessener Schalleistungspegel (gemäß ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garantierter Schalleistungspegel (gemäß 2000/14/EC)</p> <p>[19] Freischneider</p> <p>[20] Zulässige auf die Hand am vorderen Handgriff übertragene Vibrationen (gemäß ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Zulässige auf die Hand am hinteren Handgriff übertragene Vibrationen (gemäß ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Sonderzubehör</p> <p>[23] Akku</p> <p>[24] Batterieladegerät</p> <p>[25] Batterietasche</p> <p>a) <b>HINWEIS:</b> Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.</p> <p>b) <b>WARNUNG:</b> Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.</p>	<p><b>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας</p> <p>[3] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας</p> <p>[4] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος)</p> <p>[5] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (δίσκος 4 δοντιών)</p> <p>[6] Πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος)</p> <p>[7] Πλάτος κοπής (δίσκος 4 δοντιών)</p> <p>[8] Σύνδεσμος κεφαλής νήματος</p> <p>[9] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.)</p> <p>[10] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[11] Κωδικός προστασίας</p> <p>[12] Βάρος</p> <p>[13] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB)</p> <p>[14] Χορτοκοπτικό</p> <p>[15] Στάθμη ηχητικής πίεσης (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[17] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος (με βάση το πρότυπο 2000/14/EC)</p> <p>[19] Θαμνοκοπτικό</p> <p>[20] Κραδασμοί στο χέρι στην εμπρός χειρολαβή (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Κραδασμοί στο χέρι στην πίσω χειρολαβή (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Αιτούμενα παρελκομενα</p> <p>[23] Γκρουπ μπαταρίας</p> <p>[24] Φορτιστής μπαταρίας</p> <p>[25] Ζακίδιο μπαταριών</p> <p>a) <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διάφορων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.</p> <p>b) <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.</p>
---	--	--

<p><b>[1] EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Power supply voltage MAX</p> <p>[3] Power supply voltage NOMINAL</p> <p>[4] Maximum tool rotation speed (cutting line head)</p> <p>[5] Maximum tool rotation speed (3-point blade)</p> <p>[6] Cutting width (cutting line head)</p> <p>[7] Cutting width (4-point blade)</p> <p>[8] Connecting cutting line head</p> <p>[9] Diameter of cutting line (max)</p> <p>[10] Cutting means code</p> <p>[11] Protection code</p> <p>[12] Weight</p> <p>[13] Charging voltage and current (Output USB)</p> <p>[14] Lawn Trimmer</p> <p>[15] Sound pressure level (according to ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Uncertainty of measure</p> <p>[17] Measured sound power level (according to ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Guaranteed sound power level (according to 2000/14/EC)</p> <p>[19] Brush Cutter</p> <p>[20] Vibrations transmitted to hand on front handle (according to ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrations transmitted to hand on rear handle (according to ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Accessories available on request</p> <p>[23] Battery pack</p> <p>[24] Battery charger</p> <p>[25] Battery backpack</p> <p>a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.</p> <p>b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.</p>	<p><b>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Tensión de alimentación MÁX</p> <p>[3] Tensión de alimentación NOMINAL</p> <p>[4] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo)</p> <p>[5] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cuchilla de 4 puntas)</p> <p>[6] Ancho de corte (cabezal porta hilo)</p> <p>[7] Ancho de corte (cuchilla de 4 puntas)</p> <p>[8] Enganche cabezal porta hilo</p> <p>[9] Diámetro hilo cabezal (máx)</p> <p>[10] Código dispositivo de corte</p> <p>[11] Código de protección</p> <p>[12] Peso</p> <p>[13] Tensión y corriente de carga (Salida USB)</p> <p>[14] Cortahierbas</p> <p>[15] Nivel de presión sonora (según ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Incertidumbre de medida</p> <p>[17] Nivel de potencia sonora medido (según ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Nivel de potencia sonora garantizado (según 2000/14/EC)</p> <p>[19] Desbrozadora</p> <p>[20] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior (según ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior (según ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Accesorios bajo pedido</p> <p>[23] Grupo de batería</p> <p>[24] Cargador de batería</p> <p>[25] Mochila portabaterías</p> <p>a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.</p> <p>b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total declarado según los modos en los que se utiliza la herramienta. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.</p>	<p><b>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</b></p> <p>[2] TMAX toitepinge</p> <p>[3] NOMINAALNE toitepinge</p> <p>[4] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (nööripeaga)</p> <p>[5] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (4-otsalise kettaga)</p> <p>[6] Lõikelaius (nööripeaga)</p> <p>[7] Lõikelaius (4-harulise teraga)</p> <p>[8] Nööripea ühendus</p> <p>[9] Nööripea läbimõõt (maks.)</p> <p>[10] Lõikeseadme kood</p> <p>[11] Kaitse kood</p> <p>[12] Kaal</p> <p>[13] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)</p> <p>[14] Murutrimmer</p> <p>[15] Helirõhu tase (vastavalt ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Mõõtemääramatus</p> <p>[17] Helivõimsuse mõõdetav tase (vastavalt ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garanteeritud helivõimsuse tase (vastavalt 2000/14/EC)</p> <p>[19] Võsalõikaja</p> <p>[20] Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon (vastavalt ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon (vastavalt ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Tellimisel lisatarvikud</p> <p>[23] Aku</p> <p>[24] Akulaadija</p> <p>[25] Akukott</p> <p>a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.</p> <p>b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.</p>
--	---	--

<p><b>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] MAKS. syöttöjännite</p> <p>[3] NIMELLINEN syöttöjännite</p> <p>[4] Työkalun maksimipyörimisnopeus (siimapää)</p> <p>[5] Työkalun maksimipyörimisnopeus (4-kärkinen terä)</p> <p>[6] Leikkuuleveys (siimapää)</p> <p>[7] Leikkuuleveys (4-kärkinen terä)</p> <p>[8] Siimapään kiinnitys</p> <p>[9] Siimapään siiman halkaisija (max)</p> <p>[10] Leikkuuväliseen koodi</p> <p>[11] Suojakoodi</p> <p>[12] Paino</p> <p>[13] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)</p> <p>[14] Ruohonleikkuri</p> <p>[15] Äänenpaineen taso (ISO 3744:2010:n mukaisesti)</p> <p>[16] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[17] Mitattu äänitehotaso (ISO 3744:2010:n mukaisesti)</p> <p>[18] Taattu äänitehotaso (2000/14/EC:n mukaisesti)</p> <p>[19] Trimmeri</p> <p>[20] Etukahvaan kohdistuva värinä (ISO 3744:2010:n mukaisesti)</p> <p>[21] Takakahvaan kohdistuva värinä (ISO 3744:2010:n mukaisesti)</p> <p>[22] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[23] Akkuyksikkö</p> <p>[24] Akkulaturi</p> <p>[25] Akkureppu</p> <p>a) HUOMAUTUS: värinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Värinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kun tehdään altistumista koskeva esiarviointi.</p> <p>b) VAROITUS: laitteen tuottama värinä työväliseen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käyttötavasta riippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjää suojaavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsiineitä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.</p>	<p><b>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[3] Tension d'alimentation NOMINALE</p> <p>[4] Vitesse maximum de rotation de l'outil (tête à fil)</p> <p>[5] Vitesse maximum de rotation de l'outil (lame à 4 pointes)</p> <p>[6] Largeur de coupe (tête à fil)</p> <p>[7] Largeur de coupe (lame à 4 pointes)</p> <p>[8] Fixation tête à fil</p> <p>[9] Diamètre fil tête (max.)</p> <p>[10] Code organe de coupe</p> <p>[11] Code protection</p> <p>[12] Poids</p> <p>[13] Tension et courant de charge (Sortie USB)</p> <p>[14] Trimmer</p> <p>[15] Niveau de pression sonore (selon la norme ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Incertitude de la mesure</p> <p>[17] Niveau de puissance sonore mesuré (selon la norme ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Niveau de puissance sonore garanti (selon la norme 2000/14/EC)</p> <p>[19] Débroussaileuse</p> <p>[20] Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure (selon la norme ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure (selon la norme ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Accessoires sur demande</p> <p>[23] Groupe batterie</p> <p>[24] Chargeur de batterie</p> <p>[25] Sac porte-batteries</p> <p>a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée aussi pour une évaluation préalable à l'exposition.</p> <p>b) AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations lors de l'utilisation effective de l'outillage peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écourter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.</p>	<p><b>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NAZIVNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom niti)</p> <p>[5] Maksimalna brzina rotacije alata (trokraki nož)</p> <p>[6] Širina rezanja (glava s reznom niti)</p> <p>[7] Širina rezanja (trokraki nož)</p> <p>[8] Spoj za glavu s reznom niti</p> <p>[9] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[10] Šifra noža</p> <p>[11] Šifra štitnika</p> <p>[12] Težina</p> <p>[13] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)</p> <p>[14] Trimer</p> <p>[15] Razina zvučnog tlaka (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Zajamčena razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC)</p> <p>[19] Šišač za travu</p> <p>[20] Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibracije koje se prenose na ruku putem stražnje ručke (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Dodatni pribor na upit</p> <p>[23] Baterija</p> <p>[24] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[25] Torbica za nošenje baterija</p> <p>a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gasa.</p>
--	---	---

<p><b>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] MAX tápfeszültség</p> <p>[3] NÉVLEGES tápfeszültség</p> <p>[4] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej)</p> <p>[5] A szerszám maximális forgási sebessége (4 élű vágólap)</p> <p>[6] Munkaszélesség (huzaltár fej)</p> <p>[7] Munkaszélesség (4 élű vágólap)</p> <p>[8] Huzaltár fej csatlakozó</p> <p>[9] Fej húzal keresztmetszet (max.)</p> <p>[10] Vágóegység kódszáma</p> <p>[11] Védelem kódja</p> <p>[12] Súly</p> <p>[13] Töltő feszültség és áram (kimenet USB)</p> <p>[14] Fűnyíró</p> <p>[15] Hangnyomásszint (ISO 3744:2010 szabvány alapján)</p> <p>[16] Mérési bizonytalanság</p> <p>[17] Mért zajteljesítmény szint (ISO 3744:2010 szabvány alapján)</p> <p>[18] Garantált zajteljesítmény szint (2000/14/EC szabvány alapján)</p> <p>[19] Fűkasza</p> <p>[20] Az elülső markolatnál a kéz felé továbbított rezgések (ISO 3744:2010 szabvány alapján)</p> <p>[21] A hátsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések (ISO 3744:2010 szabvány alapján)</p> <p>[22] Rendelhető tartozékok</p> <p>[23] Akkumulátor egység</p> <p>[24] Akkumulátor-töltő</p> <p>[25] Akkumulátortartó hátizsák</p> <p>a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos teszt módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitetszést előzetes értékelésére is alkalmas.</p> <p>b) FIGYELMEZTETÉS: a szerszám valós használata során keletkező rezgés eltérhet a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkakesztyűt a használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart.</p>	<p><b>[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] MAKS. maitinimo įtampa</p> <p>[3] NOMINALI maitinimo įtampa</p> <p>[4] Maksimalus įrankio (pjovimo valo galvutės) sukimosi greitis</p> <p>[5] Maksimalus įrankio (trišakio peilio) sukimosi greitis</p> <p>[6] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvutė)</p> <p>[7] Pjovimo plotis (trišakis peilis)</p> <p>[8] Pjovimo valo galvutės jungtis</p> <p>[9] Valo galvutės skersmuo (maks.)</p> <p>[10] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[11] Apsaugos kodas</p> <p>[12] Svoris</p> <p>[13] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB)</p> <p>[14] Žoliapjovė</p> <p>[15] Garso slėgio lygis (pagal „ISO 3744:2010“)</p> <p>[16] Matavimo paklaida</p> <p>[17] Išmatuotas garso galios lygis (pagal „ISO 3744:2010“)</p> <p>[18] Garantuotas garso galios lygis (pagal „2000/14/EC“)</p> <p>[19] Krūmapjovė</p> <p>[20] Vibracijos lygis, priekinė rankena (pagal „ISO 3744:2010“)</p> <p>[21] Vibracijos lygis, galinė rankena (pagal „ISO 3744:2010“)</p> <p>[22] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[23] Baterijos blokas</p> <p>[24] Baterijos įkroviklis</p> <p>[25] Akumuliatorių laikiklio kuprinė</p> <p>a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis buvo išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui.</p> <p>b) ĮSPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklaruojamo vibracijų lygio, priklausomai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna paspausta akceleratoriaus valdymo svirtis.</p>	<p><b>[1] LV - TEHNISKIE DATI</b></p> <p>[2] MAKS. barošanas spriegums</p> <p>[3] NOMINĀLAIS barošanas spriegums</p> <p>[4] Maksimālais instrumenta griešanas ātrums (aukļas turēšanas galviņa)</p> <p>[5] Maksimālais instrumenta griešanas ātrums (asmens ar 4 smailēm)</p> <p>[6] Pļaušanas platums (aukļas turēšanas galviņa)</p> <p>[7] Pļaušanas platums (asmens ar 4 smailēm)</p> <p>[8] Aukļas turēšanas galviņas stiprinājums</p> <p>[9] Galviņas aukļas diametrs (maks.)</p> <p>[10] Griezējierīces kods</p> <p>[11] Aizsarga kods</p> <p>[12] Masa</p> <p>[13] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva</p> <p>[14] Zāles plāvējs</p> <p>[15] Skaņas spiediena līmenis (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām)</p> <p>[16] Mērījumu kļūda</p> <p>[17] Mērītās skaņas jaudas līmenis (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām)</p> <p>[18] Garantētais skaņas jaudas līmenis (Saskaņā ar 2000/14/EC prasībām)</p> <p>[19] Krūmgriezis</p> <p>[20] No priekšējā roktura rokami nododamā vibrācija (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām)</p> <p>[21] No aizmugurējā roktura rokami nododamā vibrācija (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām)</p> <p>[22] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[23] Bateriju pakete</p> <p>[24] Akumulatoru lādētājs</p> <p>[25] Akumulatoru pārnēsāšanas mugursoma</p> <p>a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējo vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai.</p> <p>b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādu operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkājiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un sānīsiniet laiku, kuru akceleratora vadības svira atrodas nospieštā stāvoklī.</p>
--	---	---

<p><b>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</b></p> <p>[2] МАКСИМАЛЕН напон</p> <p>[3] НОМИНАЛЕН напон</p> <p>[4] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец)</p> <p>[5] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (нож со 4 запци)</p> <p>[6] Ширина на косење (калем со конец)</p> <p>[7] Ширина на косење (нож со 4 запци)</p> <p>[8] Прицврстен калем со конец</p> <p>[9] Дијаметар на калемот со конец (макс)</p> <p>[10] Код на уредот за сечење</p> <p>[11] Код на заштитата</p> <p>[12] Тежина</p> <p>[13] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)</p> <p>[14] Тример за трева</p> <p>[15] Ниво на звучен притисок (според ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Отстапување од мерењата</p> <p>[17] Измерено ниво на бучава (според ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Гарантирано ниво на бучава според 2000/14/EC)</p> <p>[19] Уред за кастрење грмушки</p> <p>[20] Вибрации што се пренесуваат на раце од предната рачка (според ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Вибрации што се пренесуваат на раце од задната рачка (според ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Додатоци достапни на барање</p> <p>[23] Батерији</p> <p>[24] Полнач за батерија</p> <p>[25] Ранец за батерија</p> <p>a) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.</p> <p>b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба може да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.</p>	<p><b>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Voedingsspanning MAX</p> <p>[3] Voedingsspanning NOMINAL</p> <p>[4] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouder)</p> <p>[5] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (mes met 4 punten)</p> <p>[6] Snijbreedte (draadhouder)</p> <p>[7] Snijbreedte (mes met 4 punten)</p> <p>[8] Bevestiging draadhouder</p> <p>[9] Diameter draadhouder (max)</p> <p>[10] Code snij-inrichting</p> <p>[11] Code bescherming</p> <p>[12] Gewicht</p> <p>[13] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)</p> <p>[14] Grasmaaier</p> <p>[15] Niveau geluidsdruk (op basis van ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Meetonzekerheid</p> <p>[17] Gemeten geluidsvermogeniveau (op basis van ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Gegarandeerd geluidsniveau (op basis van 2000/14/EC)</p> <p>[19] Bosmaaier</p> <p>[20] Trillingen overgedragen op de hand op de voorste handgreep (op basis van ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Trillingen overgedragen op de hand op de achterste handgreep (op basis van ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Optionele accessoires</p> <p>[23] Batterij-eenheid</p> <p>[24] Batterijlader</p> <p>[25] Accuhouder</p> <p>a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.</p> <p>b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarden, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnellend zo kort mogelijk ingedrukt te houden.</p>	<p><b>[1] NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] MAX forsyningsspenning</p> <p>[3] NOMINAL forsyningsspenning</p> <p>[4] Maksimal omdreiningshastighet for verktøyet (trådspolen)</p> <p>[5] Maksimal omdreiningshastighet for verktøyet (knivblad med 4 spisser)</p> <p>[6] Klippebredde (trådspole)</p> <p>[7] Klippebredde (knivblad med 4 spisser)</p> <p>[8] Feste for trådspole</p> <p>[9] Diameter for trådspolens tråd (maks)</p> <p>[10] Artikkelnnummer for klippenretning</p> <p>[11] Artikkelnnummer for vern</p> <p>[12] Vekt</p> <p>[13] Ladespenning og strøm (Utgang USB)</p> <p>[14] Gresstrimmer</p> <p>[15] Lydtrykknivå (iht. ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Måleusikkerhet</p> <p>[17] Målt lydeffektivnivå (iht. ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garantert lydeffektivnivå (iht. 2000/14/EC)</p> <p>[19] Ryddesag</p> <p>[20] Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtaket (iht. ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtaket (iht. ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[23] Batterienhet</p> <p>[24] Batterilader</p> <p>[25] Batteriryggsekk</p> <p>a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvemetode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.</p> <p>b) ADVARSEL: emisjon av vibrasjoner ved effektiv bruk av redskapet kan avvike fra oppgitt totalverdi i henhold til måten redskapet brukes på. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandospaken.</p>
--	--	--



<p><b>[1] PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Napięcie zasilania MAKS</p> <p>[3] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE</p> <p>[4] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żyłkowa)</p> <p>[5] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (ostrze 4 - zębne)</p> <p>[6] Szerokość cięcia (głowica żyłkowa)</p> <p>[7] Szerokość cięcia (ostrze 4 - zębne)</p> <p>[8] Montaż głowicy żyłkowej</p> <p>[9] Średnica głowicy żyłkowej (maks)</p> <p>[10] Kod agregatu tnącego</p> <p>[11] Kod zabezpieczenia</p> <p>[12] Ciężar</p> <p>[13] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB)</p> <p>[14] Kosiarzka</p> <p>[15] Poziom ciśnienia akustycznego (zgodnie z ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Błąd pomiaru</p> <p>[17] Mierzony poziom mocy akustycznej (zgodnie z ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z 2000/14/EC)</p> <p>[19] Podkaszarka</p> <p>[20] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt przedni (zgodnie z ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt tylny (zgodnie z ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[23] Zespół akumulatora</p> <p>[24] Ładowarka akumulatora</p> <p>[25] Plecakowy uchwyt na akumulator</p> <p>a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia.</p> <p>b) UWAGA: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni obrotów silnika.</p>	<p><b>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Tensão de alimentação MÁX</p> <p>[3] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[4] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio)</p> <p>[5] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (lâmina de 4 pontas)</p> <p>[6] Largura de corte (cabeça porta-fio)</p> <p>[7] Largura de corte (lâmina de 4 pontas)</p> <p>[8] Engate cabeça porta-fio</p> <p>[9] Diâmetro fio da cabeça (máx)</p> <p>[10] Código dispositivo de corte</p> <p>[11] Código de proteção</p> <p>[12] Peso</p> <p>[13] Tensão e corrente de carga (Saída USB)</p> <p>[14] Corta-erva</p> <p>[15] Nível de pressão sonora (com base na ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Incerteza de medição</p> <p>[17] Nível medido de potência sonora (com base na ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Nível garantido de potência sonora (com base na 2000/14/EC)</p> <p>[19] Aparadora</p> <p>[20] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega dianteira (com base na ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega traseira (com base na ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Acessórios a pedido</p> <p>[23] Grupo bateria</p> <p>[24] Carregador de bateria</p> <p>[25] Mochila porta-baterias</p> <p>a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.</p> <p>b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.</p>	<p><b>[1] RO - DATE TEHNICE</b></p> <p>[2] Tensiune de alimentare MAX</p> <p>[3] Tensiune de alimentare NOMINALĂ</p> <p>[4] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir)</p> <p>[5] Viteză maximă de rotație a sculei (lamă cu 4 dinți)</p> <p>[6] Lățime de tăiere (cap de suport fir)</p> <p>[7] Lățime de tăiere (lamă cu 4 dinți)</p> <p>[8] Punct de prindere a unității de suport fir</p> <p>[9] Diametru fir unitate (max)</p> <p>[10] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[11] Codul protecției</p> <p>[12] Greutate</p> <p>[13] Tensiune și curent de încărcare (leșire USB)</p> <p>[14] Cositoare iarbă</p> <p>[15] Nivel de presiune sonoră (în conformitate cu ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Nesigurantă în măsurare</p> <p>[17] Nivel de putere sonoră măsurat (în conformitate cu ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Nivel de putere sonoră garantat (în conformitate cu 2000/14/EC)</p> <p>[19] Coasă electrică</p> <p>[20] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul anterior (în conformitate cu ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul posterior (în conformitate cu ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Accesorii la cerere</p> <p>[23] Grupul acumulator</p> <p>[24] Alimentator pentru baterie</p> <p>[25] Rucsac pentru baterii</p> <p>a) OBSERVAȚIE: valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată ținându-se cont de o metodă de probă normalizată și poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.</p> <p>b) AVERTISMENT: emisia de vibrații în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită față de valoarea totală declarată, în funcție de modulele în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranță menite să protejeze operatorul: purtarea mănușilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a mașinii și scurtarea duratei în care se ține apăsată maneta de comandă a acceleratorului.</p>
--	---	---

<p><b>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] МАКС. напряжение питания</p> <p>[3] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания</p> <p>[4] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка)</p> <p>[5] Максимальная скорость вращения инструмента (нож с 4 лопастями)</p> <p>[6] Ширина скашивания (триммерная головка)</p> <p>[7] Ширина скашивания (нож с 4 лопастями)</p> <p>[8] Крепление триммерной головки</p> <p>[9] Диаметр корда (макс.)</p> <p>[10] Код режущего приспособления</p> <p>[11] Код защиты</p> <p>[12] Вес</p> <p>[13] Напряжение и зарядный ток (Выход USB)</p> <p>[14] газонокосилка</p> <p>[15] Уровень звукового давления (согласно ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Погрешность измерения</p> <p>[17] Уровень измеренной звуковой мощности (согласно ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Гарантируемый уровень звуковой мощности (согласно 2000/14/EC)</p> <p>[19] Уровень вибрации</p> <p>[20] Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке (согласно ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке (согласно ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[23] Аккумулятор</p> <p>[24] Зарядное устройство</p> <p>[25] Ранцевый держатель для батарей</p> <p>a) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сокращать время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.</p>	<p><b>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] MAX. napájacie napätie</p> <p>[3] NOMINÁLNE napájacie napätie</p> <p>[4] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava)</p> <p>[5] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (trojzubec)</p> <p>[6] Záber (strunová hlava)</p> <p>[7] Záber (trojzubec)</p> <p>[8] Úchyt strunovej hlavy</p> <p>[9] Priemer struny (max.)</p> <p>[10] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[11] Kód ochranného krytu</p> <p>[12] Hmotnosť</p> <p>[13] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB)</p> <p>[14] Kosačka</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku (na základe ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Nepresnosť merania</p> <p>[17] Hladina nameraného akustického výkonu (na základe ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu (na základe 2000/14/EC)</p> <p>[19] Krovinoz</p> <p>[20] Vibrácie prenášané na ruku na prednej rukoväti (na základe ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrácie prenášané na ruku na zadnej rukoväti (na základe ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[23] Akumulátorová jednotka</p> <p>[24] Nabíjačka akumulátora</p> <p>[25] Batoh na akumulátory</p> <p>a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri pripravovaní vyhodnocovaní vibrácií.</p> <p>b) VAROVANIE: emisia vibrácií pri skutočnom použití nástroja môže byť odlišná od vyhlásenej celkovej hodnoty v závislosti na režimoch, v ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia majte nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte doby, počas ktorých je zatlačená ovládacia páka plynu.</p>	<p><b>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Največja napetost električnega napajanja</p> <p>[3] Nazivna napetost električnega napajanja</p> <p>[4] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo)</p> <p>[5] Največja hitrost rotacije orodja (rezilo s tremi konicami)</p> <p>[6] Širina košnje (glava z nitjo)</p> <p>[7] Širina košnje (rezilo s tremi konicami)</p> <p>[8] Priključek za glavo z nitjo</p> <p>[9] Premer niti (max)</p> <p>[10] Šifra rezalne naprave</p> <p>[11] Šifra zaščite</p> <p>[12] Teža</p> <p>[13] Napetost in tok polnjenja (izhod USB)</p> <p>[14] Kosilnica</p> <p>[15] Raven zvočnega pritiska (glede na ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Merilna negotovost</p> <p>[17] Raven izmerjene zvočne moči (glede na ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Raven zagotovljene zvočne moči (glede na 2000/14/EC)</p> <p>[19] Obrezovalnik</p> <p>[20] Vibracije, ki se prenašajo na roko na sprednjem ročaju (glede na ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibracije, ki se prenašajo na roko na zadnjem ročaju (glede na ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[23] Enota baterije</p> <p>[24] Polnilnik baterije</p> <p>[25] Nahrtnik za baterije</p> <p>a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z normirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve.</p> <p>b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom udeležati naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravljavca: med delom nosite rokavice, omejite čas uporabe stroja in skrajšajte intervale, med katerimi pritisnete na komandni vzvod pospeševalnika.</p>
---	---	---

<p><b>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Napon napajanja MAKŠ</p> <p>[3] Napon napajanja NOMINALN</p> <p>[4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)</p> <p>[5] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sečivo)</p> <p>[6] Širina rezanja (glava s reznom niti)</p> <p>[7] Širina rezanja (trokrako sečivo)</p> <p>[8] Priključak za glavu s reznom niti</p> <p>[9] Prečnik niti glave (maks.)</p> <p>[10] Šifra rezne glave</p> <p>[11] Šifra štitnika</p> <p>[12] Težina</p> <p>[13] Napon i struja punjenja (izlaz USB)</p> <p>[14] Sekač trave</p> <p>[15] Nivo zvučnog pritiska (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Merna nesigurnost</p> <p>[17] Izmeren nivo zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garantovan nivo zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC)</p> <p>[19] Trimer</p> <p>[20] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjoj dršci (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibracije koje se prenose na ruku na levjoj dršci (na osnovu standarda ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[23] Akumulatorska baterija</p> <p>[24] Punjač baterije</p> <p>[25] Ranac za baterije</p> <p>a) <b>NAPOMENA:</b> ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poređenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti.</p> <p>b) <b>UPOZORENJE:</b> emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa.</p>	<p><b>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b></p> <p>[2] Matningsspänning MAX</p> <p>[3] Matningsspänning NOMINAL</p> <p>[4] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)</p> <p>[5] Verktygets maximala rotationshastighet (4-tandat blad)</p> <p>[6] Klippbredd (trimmerhuvud)</p> <p>[7] Klippbredd (4-tandat blad)</p> <p>[8] Fäste för trimmerhuvud</p> <p>[9] Trådens diameter (max)</p> <p>[10] Skårenhetens kod</p> <p>[11] Skyddskod</p> <p>[12] Vikt</p> <p>[13] Spänning och laddningsström (Utgång USB)</p> <p>[14] Grästrimmer</p> <p>[15] Ljudtrycksnivå (enligt ISO 3744:2010)</p> <p>[16] Tivvel med mått</p> <p>[17] Uppmått ljudeffektiv (enligt ISO 3744:2010)</p> <p>[18] Garanterad ljudeffektiv (enligt 2000/14/EC)</p> <p>[19] Trimmer</p> <p>[20] Vibrationer på handen på det främre handtaget (enligt ISO 3744:2010)</p> <p>[21] Vibrationer på handen på det bakre handtaget (enligt ISO 3744:2010)</p> <p>[22] Fyllvalstillbehör</p> <p>[23] Batterigrupp</p> <p>[24] Batteriladdare</p> <p>[25] Batteriväska</p> <p>a) <b>ANMÄRKNING:</b> det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning.</p> <p>b) <b>WARNING:</b> vibrationsemissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglagets spak hålls nedtryckt.</p>	<p><b>[1] TR - TEKNİK VERİLER</b></p> <p>[2] MAKŠ. besleme gerilimi</p> <p>[3] NOMİNAL besleme gerilimi</p> <p>[4] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinali kesme kafası)</p> <p>[5] Aletin maksimum rotasyon hızı (4 uçlu bıçak)</p> <p>[6] Kesim genişliđi (misinali kesme kafası)</p> <p>[7] Kesim genişliđi (4 uçlu bıçak)</p> <p>[8] Misinali kesme kafası bağlantısı</p> <p>[9] Kesme kafası çapı (maks)</p> <p>[10] Kesim düzeni kodu</p> <p>[11] Koruma kodu</p> <p>[12] Ağırılık</p> <p>[13] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)</p> <p>[14] Çim biçme makinesi</p> <p>[15] Ses basınç seviyesi (ISO 3744:2010'e dayalı)</p> <p>[16] Ölçü belirsizliđi</p> <p>[17] Ölçülen ses güç seviyesi (ISO 3744:2010'e dayalı)</p> <p>[18] Garanti edilen ses güç seviyesi (2000/14/EC'e dayalı)</p> <p>[19] Çalı budama makinesi[</p> <p>[20] Ön kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim (ISO 3744:2010'e dayalı)</p> <p>[21] Arka kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim (ISO 3744:2010'e dayalı)</p> <p>[22] Talep üzerine aksesuarlar</p> <p>[23] Batarya grubu</p> <p>[24] Batarya şarjörü</p> <p>[25] Batarya sırt çantası</p> <p>a) <b>NOT:</b> beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diđeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir.</p> <p>b) <b>UYARI:</b> takımın etkili kullanımını sırasında yayılan titreşim, takımın kullanılma şekline bađlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşıđıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanım sırasında eldiven takın, makinenin kullandığı süreleri sınırlandırın ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduđu süreleri kısaltın.</p>
--	---	--

**OBSAH**

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE .....	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	2
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM .....	9
3.1 Popis stroje a určené použití.....	9
3.2 Výstražné symboly .....	9
3.3 Identifikační štítek výrobku .....	10
3.4 Hlavní součásti .....	10
4. MONTÁŽ .....	11
4.1 Komponenty pro montáž .....	11
4.2 Montáž rukojeti.....	11
4.3 Montáž/demontáž žacího ústrojí a specifických ochranných krytů.....	11
4.4 Výbava batohu s akumulátorem .....	12
5. OVLÁDACÍ PRVKY .....	12
5.1 Páka ovládání akceleračního .....	12
5.2 Bezpečnostní tlačítko akceleračního.....	13
6. POUŽITÍ STROJE .....	13
6.1 Přípravné úkony.....	13
6.2 Bezpečnostní kontroly .....	13
6.3 Uvedení do provozu .....	14
6.4 Pracovní činnost.....	14
6.5 Rady pro použití .....	15
6.6 Zastavení.....	15
6.7 Po použití .....	16
7. BĚŽNÁ ÚDRŽBA .....	16
7.1 Všeobecné informace .....	16
7.2 Akumulátor .....	16
7.3 Čištění stroje a motoru .....	17
7.4 Upevňovací matice a šrouby .....	17
8. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA.....	17
8.1 Údržba žacího ústrojí .....	17
8.2 Nabroušení nože pro řezání struny.....	18
9. SKLADOVÁNÍ.....	18
9.1 Skladování stroje.....	18
9.2 Uložení akumulátoru .....	19
10. MANIPULACE A PŘEPRAVA.....	19
11. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY .....	19
12. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....	19
13. TABULKA ÚDRŽBY .....	20
14. IDENTIFIKACE ZÁVAD.....	20
15. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	22

**1. VŠEOBECNÉ INFORMACE****1.1 JAK ČÍST NÁVOD**

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají zvláštní význam vzhledem k bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je označen symboly, jejichž význam je následující:

** NEBEZPEČÍ**

Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

** UPOZORNĚNÍ**

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předtím uvedené informace s cílem vyhnout se poškození zařízení a vzniku škod.

**POZNÁMKA**

Poskytuje doplňující informace, které nesouvisí s nebezpečnými situacemi nebo situacemi, které mohou vést ke škodám.

Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným šedými tečkovanými čarami označují charakteristiky volitelného příslušenství, které není součástí všech modelů dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika součástí příslušného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují k pozici operátora.

**1.2 ODKAZY****1.2.1 Obrázky**

Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod. Součásti uvedené na obrázcích jsou označeny písmeny A, B, C atd. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: “Viz obr. 2.C” nebo jednoduše „(Obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

## 1.2.2 Návy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instruktaž“ je pod názvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratky kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění i pokyny, prohlédněte si všechny obrázky a seznamte se se specifikacemi, které jsou u zařízení uvedeny. Nedodržení pokynů uvedených níže může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poškození zdraví.**

**Uchovejte všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ uvedený v části výstražných upozornění se vztahuje k vašemu zařízení s napájením z elektrické sítě (pomocí kabelu) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

#### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** V neuspořádaných nebo špatně osvětlených prostorách dochází snadno k nehodám.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, například tam, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při používání elektrického nářadí se držte v bezpečné vzdálenosti od dětí a dalších osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky.** Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje v případě ukostření nebo uzemnění těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí.** Voda, která

pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

#### 3) Osobní bezpečnost

- Bud'te obezřetní, věnujte pozornost tomu, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti během používání elektrického nářadí může mít za následek vážná poškození zdraví.
  - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou respirátory proti prachu, bezpečnostní protiskluzová obuv, ochranné přilby nebo chrániče sluchu, snižuje riziko zranění osob.
  - Vyvarujte se náhodnému zapnutí.** Před vložením akumulátoru nebo uchopením či přenášením elektrického nářadí se ujistěte o tom, že je vypnuté. Při přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo nainstalováním akumulátoru se spínačem v poloze „ON“ dojde mnohem snáz k nehodě.
  - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo seřizovací nástroje.** Klíč či nástroje, dostanou-li se do kontaktu s rotující částí zařízení, mohou přivodit zranění osob.
  - Neopírejte se. Vždy udržujte odpovídající oporu a rovnováhu.** Máte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nečekaných situacích.
  - Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv či šperky.** Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděvy nedostaly do blízkosti pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky či dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se částech.
  - Pokud jsou k dispozici zařízení, která mají být připojena pro účely odsávání a sbírání prachu, ujistěte se, že jsou náležitě připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení může snížit rizika spojená s působením prachu.
  - Nedopustěte, abyste podlehli pocitu, že už se při používání zařízení cítíte jistí, a ignorovali pak bezpečnostní zásady pro používání elektrického nářadí.** Nedbalost může způsobit vážná zranění ve zlomku sekundy.
- 4) Použití a ochrana elektrického nářadí
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí,**

kteře je vhodné k typu prováděné pracovní činnosti. Pomocí vhodného elektrického nářadí provedete práci kvalitněji a bezpečněji při rychlosti, na kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej pomocí spínače není možné uvést řádně do chodu** nebo zastavit. Elektrické nářadí, které nelze uvést do chodu pomocí spínače, může být nebezpečné a vyžaduje opravu.
- c) **Před provedením jakékoli úpravy, výměny příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí vyjměte ze zařízení akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Elektrické nářadí, které se nepoužívá, ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby jej použily osoby, které nejsou obeznámeny jak se samotným nářadím, tak s těmito pokyny.** Elektrické nářadí se stává nebezpečným v rukou uživatele, kteří nejsou k jeho používání náležitě zaučeni.
- e) **Dbejte na údržbu elektrického nářadí a příslušenství.** Překontrolujte správné vyrovnání, popřípadě připojení pohyblivých částí, zda některé součásti nejsou zlomené, a veškeré další okolnosti, které by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. V případě poškození elektrického nářadí je třeba jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou zařízení.
- f) **Žací prvky udržujte ostré a čisté.** Náležitě udržované žací prvky, s ostrými řeznými hranami, mají menší tendenci uvíznout a lze je snadněji kontrolovat.
- g) **Elektrické nářadí a odpovídající příslušenství používejte v souladu s příloženými pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a typ prováděné práce.** Použití elektrického nářadí k provádění jiných než stanovených úkonů může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a všechny uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku.** Jsou-li rukojeti a uchopovací plochy kluzké, není možné nářadím bezpečně pohybovat a ovládat ho v nečekaných situacích.
- 5) **Použití a uživatelská opatření akumulátorových nářadí**
- a) **Pro nabíjení akumulátoru používejte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového packu, může při použití s jiným packem představovat riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, přehřátí nebo úniku korozivní kapaliny z akumulátoru.
- b) **Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí.** Použití jakékoli jiné sestavy akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.
- c) **Pokud se sestava akumulátorů nepoužívá, musí být umístěna dál od jiných kovových předmětů, jako jsou svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- d) **Z akumulátoru ve špatném stavu může vytékat kapalina.** Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě, že dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. V případě, že dojde k zasažení očí touto kapalinou, poraďte se s lékařem. Kapalina uniklá z akumulátoru může vyvolat podráždění nebo poleptání pokožky.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které vykazuje známky poškození nebo provádění úprav.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou zareagovat nečekaně, čímž představují riziko požáru, výbuchu či zranění.
- f) **Akumulátorový pack nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Vystavení ohni či teplotě přesahující 130 °C může vést k explozi.
- g) **Nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 ° a 45 °C.** Akumulátor nebo nářadí nenabíjejte při teplotách mimo toto rozmezí. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit riziko požáru.
- 6) **Servis**
- a) **Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému personálu a používejte pouze originální náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Akumulátor neopravujte.** Opravy musí provádět výrobce nebo specializovaný servis.

## 2.2 INSTRUKTÁŽ

### NEBEZPEČÍ

Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit stroj. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.

---

- Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno, nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Pamatujte, že operátor nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití uvedenými v tomto návodu.

## 2.3 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

### Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte přílnavý ochranný oděv vybavený ochranou proti pořezání, antivibrační

rukavice, ochrannou přilbu, ochranné brýle, respirátor proti prachu, chrániče sluchu a ochrannou obuv s protiskluzovou podrážkou.

- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou i jakékoliv visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

### Pracovní prostor / stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštěno strojem nebo co by mohlo poškodit žací ústrojí/otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti atd.).

## 2.4 BĚHEM POUŽITÍ

### Pracovní prostor

- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je

potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.

- Zkontrolujte, zda se jiné osoby nacházejí ve vzdálenosti nejméně 15 metrů od pracovního dosahu stroje nebo nejméně 30 metrů v případě náročnějšího sečení.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- V rámci možnosti se vyhněte práci na mokřem nebo kluzkém povrchu a práci na nerovném nebo příliš strmém terénu, který nezaručuje stabilitu operátora během pracovní činnosti.
- Nevystavujte stroj dešti, ani jej nenechávejte ve vlhkém prostředí. Voda, která pronikne do nástroje, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí.
- Na svahu pracujte v příčném směru, a nikdy ne směrem nahoru/dolů. Věnujte velkou pozornost změnám směru a vždy se ujistěte, že máte k dispozici opěrný bod, a držujte se za žací ústrojím.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.

## **Chování**

- Během práce musí být stroj neustále držen pevně oběma rukama, přičemž pohonná jednotka se musí nacházet na pravé straně těla a řezací

jednotka pod úrovní opasku. Nenatahujte příliš končetiny.

- Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostřeném nebo uzemněném těle.
- Zaujměte pevný a stabilní postoj a buďte ostražití.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Během práce mějte stroj neustále připojený k batohu s akumulátorem.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení a při uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Dávejte pozor na možné vymrštění materiálu, způsobené žacím ústrojím.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k prudkému nárazu žacího ústrojí do cizích těles/ překážek. Když žací ústrojí narazí na překážku/předmět, může dojít k zpětnému rázu (kick back). Tento styk může způsobit velmi rychlé trhnutí v opačném směru a tlačit žací ústrojí směrem nahoru a směrem k operátorovi. Zpětný ráz může způsobit ztrátu kontroly nad strojem s možnými velmi vážnými následky. Aby se zabránilo zpětnému rázu, přijměte náležitá, níže uvedená opatření:
  - Držte stroj pevně oběma rukama a uveďte tělo i ramena do polohy,



kteřá vám umoŹnı odolat síle zpětného rázu.

- Nenatahujte ramena pílí s nahoru a nesekejte nad úrovní vý sky pásu.
- PouŹıvejte výhradně Źacı ústrojí uvedena výrobce.
- DodrŹujte pokyny výrobce, které se týkají o strenı a udrŹby Źacıho ústrojí.
- Věnujte pozornost zabránění ublızenı na zdraví jakýmkoli zaızenım pro odřezání potřebne délky struny.

### **▲ NEBEZPE**

V pıpade poruchy nebo nehody během pracovní cinnosti okamŹite zastavte motor a přesuňte stroj, aby nedo slo k dal sám skodam; v pıpade nehod s ublızenım na zdraví třetım osobám okamŹite uveďte do praxe postupy prví pomoci nevhodnej sí pro danou situaci a obraťte se na zdravotní stredisko ohledně potřebneho o strenı. Odstraňte jakoukoli pıpadnou suť, která by mohla způsobit skody a ublızenı na zdraví osob nebo zvırat ponechanı bez dozoru.

### **▲ NEBEZPE**

Dlouhodobe vystavení vibracím muŹe způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako „Raynaudův fenomén“ nebo „bílá ruka“), a to zejména u lidí s potıŹenım krevního oběhu. Pıznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svedenım, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturalnımı zmenami pokoŹky. Tyto pıznaky

mohou bít je sítě vyraznej sí pí nızkıch teplotách prostředí a/ nebo pí nadměrném úchopu na rukojetích. Pí výskytu pıznaku je třeba snıŹit dobu pouŹıvanı stroje a obrátí se na lékaře.

### **Omezení pouŹıtı**

- Stroj nesmí pouŹıvat osoby, které nejsou schopné udržet jej pevne oběma rukama a/ nebo zůstat během jeho pouŹıvanı na nohách ve stabilní rovnovazne poloze.
- Nikdy nepouŹıvejte stroj s po skozenımı, chybejıcımı nebo nespravne nasazenımı ochrannımı kryty.
- NepouŹıvejte stroj, kdyŹ pıslu senstvı/ nástroje není/nejso nainstalováno/nainstalovány v určeních místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte pıtomne bezpeecnostnı prvky/ mikrospınace ani je nevyřazujte z cinnosti.
- NepouŹıvejte elektrické naradı, pokud jej vypınac není schopen uvést řadne do cinnosti nebo zastavit. Elektrické naradı, které nemuŹe bít uvedeno do cinnosti vypınacem, je nebezpečné a musí bít opraveno.
- Nevystavujte stroj nadmerne námaze a nepouŹıvejte stroj s nıŹ sám výkone m pro realizaci narocnıch prací; pouŹıtı vhodného stroje snıŹuje rizika a zlep suje kvalitu práce.

## **2.5 UDRŹBA A SKLADOVANı**

Provádění pravidelne udrŹby a správného skladování zajı stuje

zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti.

## Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohyblivým se žacími ústrojími a pevnými součástmi stroje.

## **▲ NEBEZPEČÍ**

Úrovně hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

## Skladování

Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

## 2.6 AKUMULÁTOR / NAPÁJENÍ AKUMULÁTORU

## **▲ UPOZORNĚNÍ**

Následující bezpečnostní normy doplňují bezpečnostní

předpisy obsažené v příručce pro dobíjení akumulátoru.

- Pro nabití akumulátoru použijte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem. Nevhodná nabíječka akumulátorů může způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny akumulátoru.
- Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- Nabíječku akumulátorů nepoužívejte na místech s výparů, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátorů, a proto by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a pro přepravu nepoužívejte kovové nádoby.

## 2.7 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne časné ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby). Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, poškozených dílů nebo jakýchkoli předmětů s výrazným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vyhazován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů. Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu. Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU

o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich ekokompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou

proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce a poškodit vaše zdraví a narušit váš životní styl. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.

Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej demontovat a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také lithium-iontové akumulátory.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.



## 2.8 ZBYTKOVÁ RIZIKA

Navzdory dodržení všech bezpečnostních předpisů mohou stále přetrvávat některá zbytková rizika, která nelze vyloučit. Z typologie a výroby stroje vyplývají některá předpokladatelná potenciální nebezpečí:

- Vymršťování materiálů, které by mohly poškodit zrak;

- Poranění sluchu, když se nepoužívá žádný chránič sluchu.

### 3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

#### 3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

Tento stroj je zařízením pro práce na zahradě, konkrétně křovinořez/sekačka, napájený/á z akumulátoru.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti řezací zařízení nakonfigurované v různých verzích a s odlišnými funkcemi.

Operátor je schopen držet stroj pomocí popruhu a může ovládat hlavní ovládací prvky tak, že se bude neustále zdržovat v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení.

##### 3.1.1 Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro:

- sečení trávy a nedřevnatého porostu prostřednictvím nylonové struny uzavřené ve strunové hlavě;
- sekání vysoké trávy, řezání haluzí, větví a dřevnatých keřů s průměrem až do 2 cm s pomocí kovových nebo plastových nožů;
- použití jedním pracovníkem.

##### 3.1.2 Nevhodné použití, kterému se lze rozumně vyhnout

Mezi nevhodné použití, kterému se lze rozumně vyhnout, patří (například, ale nejen):

- nepoužívejte stroj k zametání po nakloněné strunové hlavě. Výkon motoru může způsobit vymrštění předmětů a malých kamenů až do vzdálenosti 15 metrů a více, čímž může způsobit škody a ublížení na zdraví osob;
- úprava živých plotů nebo provádění jiných prací, při kterých žací ústrojí není používáno na úrovni terénu;
- sekání křovin, keřů a květin a jejich posekání nadrobno;
- odvětvování stromů;
- použití stroje pro sekání materiálů nerostlinného původu;
- použití stroje se žacími ústrojími nad úroveň opasku operátora;
- použití stroje ve veřejných zahradách, parcích, sportovních střediscích, na vozovkách, polích a v lesích;

- použití jiných řezacích zařízení, než jsou ta, která jsou uvedena v tabulce „Technické parametry“.

#### 3.1.3 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od použití uvedených v odstavci 3.1.1, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo vést ke škodám na majetku, a proto je lze považovat za nevhodné.

#### POZNÁMKA

Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.

#### 3.1.4 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy. Je určen pro použití domácími kutily.

#### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 2). Jejich funkcí je připomenout obsluhu chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností.

Význam jednotlivých symbolů:



#### POZOR – NEBEZPEČÍ

Tento stroj se v případě nesprávného použití může stát nebezpečným pro uživatele i pro jiné osoby.



Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochrannou helmu.



Nasadte si ochranné rukavice.



Používejte ochrannou obuv.



### NEBEZPEČÍ VYMRŠTĚNÍ

Věnujte pozornost možnému vyvrstění materiálu způsobenému stříhacím zařízením, které může způsobit vážná ublížení na zdraví osob nebo škody na majetku.



### NEBEZPEČÍ VYMRŠTĚNÍ

Při používání stroje udržujte osoby nebo domácí zvířata ve vzdálenosti nejméně 15 m.



Pozor na zpětný vrh.



Nepoužívejte nože ve tvaru pilového kotouče.



Nevystavujte nikdy dešti (ani vlhkosti).

### NEBEZPEČÍ

Použití pilových kotoučů u modelů, u nichž se s jejich použitím nepočítá, vystavuje uživatele nebezpečí velmi vážných ublížení na zdraví, dokonce i smrtelných nehod.

### UPOZORNĚNÍ

Poškozené výstražné štítky nebo výstražné štítky, které již nejsou čitelné, je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

## 3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK VÝROBKU

Na identifikačním štítku výrobku jsou uvedeny následující údaje (obr. 1):

3. Úroveň akustického výkonu
4. Označení shody
5. Rok výroby
6. Typ stroje
7. Vztažný model výrobce
8. Výrobní číslo
9. Název a adresa výrobce
10. Kód výrobku

Identifikační údaje stroje přepište do příslušných polí na štítku uvedeném na zadní straně obalu.

### UPOZORNĚNÍ

Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.

### POZNÁMKA

Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.

## 3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI

Stroj je složen z několika základních částí, které plní následující funkce (obr. 1):

- A. **Motor:** dodává pohyb žacímu ústrojí prostřednictvím převodové trubky a úhlového převodu.
- B. **Tyčka:** spojuje zadní rukojeť s pohonnou jednotkou.
- C. **Úhlový převod:** koncový díl převodové trubky, který přenáší pohyb na žací ústrojí.
- D. **Žací ústrojí:** jedná se o prvek určený k sekání vegetace
  1. **Strunová hlava:** jedná se o řezací zařízení s nylonovou strunou.
  2. **Nůž:** řezací zařízení tvořené kovovým kotoučem (ve skříní).
- E. **Ochranný kryt žacího ústrojí:** jedná se o bezpečnostní ochranný kryt, který zabraňuje vyvrstění cizích předmětů, které byly případně zachyceny žacím ústrojím, daleko za stroj.
- F. **Rukojeť:** úchyt ve tvaru „bulvích rohů“ upevněný napříč na tyči a vůči ní umístěný asymetricky; umožňuje ovládání stroje a na jeho pravé straně se nacházejí hlavní ovládací prvky zapínání/vypínání.
- G. **Držák stroje:** prvek, který po uchycení k batohu s akumulátorem pomáhá odlehčit hmotnost stroje při práci.

- H. Bod uchycení:** bod, za nějž se stroj uchycuje k batohu s akumulátorem.
- I. Ochranný kryt nože** (pro přepravu a manipulaci se strojem): chrání před náhodným stykem s řezacím zařízením, které by mohlo způsobit vážná ublížení na zdraví.
- J. Batoh s akumulátorem** (volitelné příslušenství, odst. 15.3): umožňuje uložit akumulátory.
- K. Akumulátor:** (volitelné příslušenství, odst. 15.1) dodává elektrický proud do stroje.
- L. Nabíječka akumulátorů** (příslušenství na přání, odst. 15.2): zařízení, které se používá pro nabití akumulátoru. K dispozici jsou tři modely nabíječky: **L1** (rychlá nabíječka); **L2** (standardní nabíječka), **L3** (duální nabíječka).
- M. Spojovací kabel:** umožňuje připojit stroj k batohu s akumulátorem.

## 4. MONTÁŽ

### NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Z přepravních a skladovacích důvodů není stroj kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je třeba provést rozbalení jednotlivých částí a jejich montáž dle následujících pokynů.

### UPOZORNĚNÍ

Rozebalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dříve, než provedete pokyny uvedené v kapitole „MONTÁŽ“.

## 4.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ

V obalu se nacházejí komponenty pro montáž.

### 4.1.1 Rozbalení

1. Opatrně otevřete obal a dávejte pozor, abyste nepoztráceli součásti.
2. Přečtěte si dokumentaci, která se nachází v krabici, včetně tohoto návodu.
3. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
4. Vyjměte stroj z krabice.
5. Krabici a obaly zlikvidujte v souladu s místní legislativou.

### NEBEZPEČÍ

Před montáží zkontrolujte, zda stroj není připojen k batohu s akumulátorem.

## 4.2 MONTÁŽ RUKOJETI

1. Zasuňte rukojeť (obr. 3.A) do jejího usazení na držadle (obr. 3.B).
2. Rukojeť utáhněte pomocí šroubu (obr. 3.C).
3. Do opěrné části držadla vložte pružinu (obr. 4.A).
4. Umístěte držadlo na pružinu a ujistěte se, že ovládací prvky se nacházejí na pravé straně.
5. Nasadte šroub, ale neutahujte ho (obr. 3.B).
6. Držadlo nastavte do nevhodnější pracovní polohy, zajistěte příslušnou páčkou (obr. 4.C) a šroub dotáhněte až na doraz.

## POZNÁMKA

Zvednutím páčky pro nastavení rukojeti (obr. 3.B) lze otočit rukojetí pro zmenšení rozměrů při uskladnění.

## 4.3 MONTÁŽ/DEMONTÁŽ ŽACÍCH ÚSTROJÍ A SPECIFICKÝCH OCHRANNÝCH KRYTŮ

### NEBEZPEČÍ

Nasadte si ochranné rukavice.

### NEBEZPEČÍ

Kdykoli bude potřeba vyměnit žací ústrojí, odpojte stroj od batohu s akumulátorem a odmontujte všechny části zařízení.

### 4.3.1 Výběr řezacího zařízení

Zvolte žací ústrojí, které je nevhodnější pro plánovanou pracovní činnost, podle těchto základních pokynů:

- **Strunová hlava** může odstranit vysokou trávu a nedřevnaté porosty v blízkosti plotů, stěn, základů, chodníků, kolem stromů atd. nebo může být použita k úplnému vyčištění konkrétní části zahradní plochy;
- **nůž** je vhodný pro sekání odolné trávy na velkých plochách.

### 4.3.2 Montáž ochranného krytu žacího ústrojí

1. Nasadte kryt (obr. 4.A) na otvory v úhlovém převodu (obr. 4.B).
2. Nasadte podpěrnou destičku na ochranný kryt žacího ústrojí (obr. 4.D).
3. Dotáhněte šrouby na doraz (obr. 4.G).

#### POZNÁMKA

Na ochranném krytu žacího ústrojí se nachází níže uvedený symbol:



Označuje směr otáčení žacího ústrojí.

### 4.3.3 Montáž/Demontáž žacího ústrojí

#### 4.3.3.a Montáž strunové hlavy

1. Namontujte vnitřní kroužek (obr. 5.A) na hřídel v označeném směru a ujistěte se, že jeho drážky dokonale zapadnou do drážek v úhlovém převodu (obr. 5.B).
2. Vložte příložený klíč (obr. 5.C) do příslušného otvoru v úhlovém převodu a pak rukou otáčejte kroužkem a zároveň tlačte na klíč (obr. 5.C) tak, abyste zablokovali otáčení.
3. Namontujte strunovou hlavu (obr. 5.D) jejím otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Vyjměte klíč (obr. 5.C), aby se obnovilo otáčení.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při použití strunové hlavy je třeba, aby byl vždy namontován nůž pro řezání struny (obr. 6.A). Stroj je doručen s průměrem sekání nastaveným na 38 cm.

#### 4.3.3.b Demontáž strunové hlavy

1. Vložte příložený klíč (obr. 5.C) do příslušného otvoru v úhlovém převodu a pak rukou otáčejte kroužkem a zároveň tlačte na klíč (obr. 5.C) tak, abyste zablokovali otáčení.
2. Strunovou hlavu (obr. 5.D) demontujete tak, že ji odšroubujete ve směru hodinových ručiček.

#### 4.3.3.c Montáž nože

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nasadte ochranný kryt na nůž.

1. Namontujte nůž (obr. 7.B) a vnější ochranný kroužek (obr. 7.C) tak, aby širší část byla obrácená směrem k noži.
2. Vložte příložený klíč (obr. 7.A) do příslušného otvoru v úhlovém převodu, rukou otáčejte nožem (obr. 7.B) a tlačte na klíč (obr. 7.A) tak, abyste zablokovali otáčení.
3. Namontujte miskou (obr. 7.D) a zašroubujte matici (obr. 7.E) na doraz.
4. Vyjměte klíč (obr. 7.A), aby se obnovilo otáčení.

#### 4.3.3.d Demontáž nože

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nasadte ochranný kryt na nůž.

1. Vložte příložený klíč (obr. 7.A) do příslušného otvoru v úhlovém převodu, rukou otáčejte nožem (obr. 7.B) a tlačte na klíč (obr. 7.A) tak, abyste zablokovali otáčení.
2. Odšroubujte matici (obr. 7.E) a sejměte miskou (obr. 7.D).
3. Sejměte vnější ochranný kroužek (obr. 7.C) a poté odeberte nůž (obr. 7.B).

### 4.4 VÝBAVA BATOHU S AKUMULÁTOREM

Batoch s akumulátorem se dodává složený (obr. 1.J) a lze jej odepnout z držáku popruhů (obr. 8) a nosit v ruce. Pro odepnutí batochu s akumulátorem stiskněte dva horní knoflíky (obr. 8.A). Prostory pro akumulátory jsou na obou stranách batochu (obr. 9). Na pravé straně batochu se nacházejí:

- zásuvka na kabel (obr. 10.A)
- volič akumulátoru (obr. 10.B)
- zásuvka USB pro dobíjení dalších zařízení (např. mobilních telefonů) (obr. 10.C)

Abyste kabel nevisel volně, jsou na obou stranách a v zadní části otvory, přes něž lze prostrčit napájecí kabel.

### 5. OVLÁDACÍ PRVKY

#### 5.1 PÁKA OVLÁDÁNÍ AKCELERÁTORU

Umožňuje uvést do činnosti žací ústrojí a regulovat jeho rychlost.

Stisknutí páky ovládání akceleračního (obr. 11.A) je možné pouze tehdy, pokud zároveň stisknete bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B).

Žací ústrojí se zastaví automaticky po uvolnění páky ovládání akceleračního.

## 5.2 BEZPEČNOSTNÍ TLAČÍTKO AKCELERÁTORU

Bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B) umožňuje po stisknutí použití páky ovládání akceleračního (obr. 11.A).

## 6. POUŽITÍ STROJE

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

### 6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Před zahájením pracovní činnosti je nezbytné provést některé kontrolní a jiné úkony pro zajištění maximální účinnosti a bezpečnosti práce:

1. Uveďte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.
2. zvolte žací ústrojí, které je nejvhodnější pro plánovanou pracovní činnost (odst. 4.3.1);
3. zkontrolujte akumulátor (odst. 6.1.1);
4. nasad'te si správně batoh s akumulátorem (odst. 6.1.2);
5. připravte si držák stroje (odst. 6.1.3).

#### 6.1.1 Kontrola akumulátoru

Stroj je dodáván bez akumulátoru. Zakupte si akumulátor s kapacitou vhodnou pro provozní potřeby a proveďte úplné nabití podle pokynů uvedených v návodu k dobíjení akumulátoru. Seznam akumulátorů homologovaných pro tento stroj je uveden v tabulce „Technické parametry“. Před každým použitím:

- přezkontrolujte stav nabití akumulátoru podle pokynů uvedených v návodu k dobíjení akumulátoru.

### 6.1.2 Používání batohu s akumulátorem

1. Vložte akumulátor do jednoho z prostorů v batohu tak, že jej zatlačíte na doraz, dokud neuslyšíte „kliknutí“, při kterém se akumulátor zajistí v určené poloze a dojde k sepnutí elektrického kontaktu (obr. 9).
2. Připojte kabel do příslušné zásuvky a otočte jím, dokud neuslyšíte „kliknutí“, které jej zablokuje a zajistí elektrický kontakt (obr. 10.A).
3. Nastavte popruhy (obr. 12.A).
4. Zepředu si je zapněte (obr. 12.B).
5. Připojte kabel ke stroji (obr. 13).

### 6.1.3 Používání držáku stroje

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Často kontrolujte funkci rychlého odepínání (obr. 12.C), abyste mohli stroj v případě nebezpečí rychle uvolnit z řemenů.

Držák stroje musí být nasazen ještě před připnutím stroje k příslušnému úchytu a řemen musí být seřízen podle výšky a postavy obsluhy.

- Připněte karabinu (obr. 12.D) k příslušnému upevnění na ovládací tyči (obr. 1.H).
- V případě potřeby uvolníte rychlosponu (obr. 12.C) pro sejmutí stroje z popruhu.

### 6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Proveďte bezpečnostní kontroly a zkontrolujte, zda výsledky odpovídají informacím uvedeným v tabulkách.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím. Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, stroj nepoužívejte! Doručte stroj do servisního střediska z důvodu provedení potřebných kontrol a oprav.

#### 6.2.1 Celková kontrola

Předmět	Výsledek
Rukojeti (obr. 1.F).	Čisté, suché, správně namontované a pevně uchycené na stroji.



Ochranný kryt žacího ústrojí (obr. 1.E).	Správně namontovaný a pevně uchycený na stroji, nepotřebovaný/ neznehodnocený a nepoškozený.
Bod uchycení držáku stroje (obr. 1.H).	Správně umístěný.
Šrouby na stroji a na řezacím zařízení.	Dobře pevně (není uvolněné).
Žací ústrojí (obr. 1.D.1; obr. 1.D.2).	Čisté, nepoškozené a nepotřebované.
Kovový nůž (je-li namontován) (obr. 1.D.2).	Řádně nabroušen.
Akumulátor (obr. 1.K)	Žádné poškození jeho pláště a žádný průsak tekutiny.
Průchody chladicího vzduchu (odst. 7.3).	Neucpané.
Stroj.	Žádné známky poškození nebo opotřebení.
Napájecí kabel batohu s akumulátorem (obr. 1.M).	Žádné stopy po poškození.
Páka ovládání akceleračního (obr. 11.A), bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B).	Páky se musí pohybovat volně a nenásilně.
Zkušební spuštění.	Žádná neobvyklá vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.

## 6.2.2 Funkční zkouška stroje

Úkon	Výsledek
1. Vložte akumulátor do jednoho z prostorů v batohu s akumulátory (odst. 7.2.3). 2. Připojte stroj k batohu s akumulátorem příslušným propojovacím kabelem (obr. 13). 3. Zvolte akumulátor voličem (obr. 10.B).	Žací ústrojí se nesmí pohybovat.
Zatáhněte za páku ovládání akceleračního (obr. 11.A) (aniž byste zároveň stiskli bezpečnostní tlačítko akceleračního).	Páka ovládání akceleračního zůstane zablokována.
Zatáhněte za páku ovládání akceleračního (obr. 11.A) a stiskněte bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B).	Páka ovládání akceleračního se musí pohybovat volně a nenásilně. Žací ústrojí se začne pohybovat.

Úkon	Výsledek
Uvolněte páku ovládání akceleračního (obr. 11.A) a bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B).	Páka a tlačítko se musejí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy a žací ústrojí se musí zastavit.

## 6.3 UVEDENÍ DO PROVOZU

- Sejměte ochranný kryt nože (obr. 1.I) (je-li ve výbavě);
- zaujměte pevnou a stabilní polohu;
- ujistěte se, že se žací ústrojí nedotýká terénu ani jiných předmětů;
- připojte stroj k batohu s akumulátorem příslušným propojovacím kabelem (obr. 13);
- voličem (obr. 10.B) vyberte akumulátor, který chcete použít;
- zároveň zatáhněte za páku ovládání akceleračního (obr. 11.A) a stiskněte bezpečnostní tlačítko akceleračního (obr. 11.B).

## 6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

Před zahájením prvního sečení/řezání je vhodné získat potřebnou zručnost se strojem a nevhodnějšími sekcemi technikami, naučit se správně navléci popruh, pevně uchopit stroj a provádět pohyby požadované pro realizaci pracovní činnosti.

Při práci se strojem postupujte následujícím způsobem:

- stroj vždy připevněte k batohu s akumulátorem, který máte řádně nasazen (odst. 6.1.2).
- Stroj vždy pevně oběma rukama držte, přičemž pohonná jednotka se musí nacházet na pravé straně těla a řezací jednotka pod úrovní opasku (obr. 14).

### POZNÁMKA

Během práce je akumulátor proti úplnému vybití ochranným chráněním, které vypne stroj a zablokuje jeho činnost.

### POZNÁMKA

Výdrž akumulátoru (a tedy i travní porost, který lze postříhat před opětovným nabíjením) je podmíněna různými popsávanými faktory (odst. 7.2.1).

## 6.4.1 Pracovní techniky

### 6.4.1.a Strunová hlava

#### NEBEZPEČÍ

Používejte POUZE nylonové struny. Použití kovových strun, plastem potažených kovových strun a/nebo strun nevhodných pro strunovou hlavu může způsobit vážná zranění a ublížení na zdraví.

#### a. Sekání za pohybu (kosení)

Postupujte pravidelně, obloukovým pohybem podobným použití klasické kosa, bez naklánění strunové hlavy během uvedené operace (obr. 15).

Zkuste řezat nejdříve ve správné výšce na malé ploše, abyste poté dosáhli rovnoměrné výšky udržováním strunové hlavy v konstantní vzdálenosti od terénu.

U náročnějšího sečení může být užitečné naklonit strunovou hlavu přibližně o 30° doleva.

#### NEBEZPEČÍ

Nepostupujte uvedeným způsobem v případě, že existuje možnost vymrštění předmětů, které mohou ublížit osobám, zvířatům nebo způsobit škody.

#### b. Přesné řezání (dokončovací práce)

Udržujte stroj mírně nakloněný, aby se spodní část strunové hlavy nedotýkala terénu a aby se úroveň sekání nacházela v požadovaném bodě; žací ústrojí je třeba neustále držet v dostatečné vzdálenosti od operátora.

#### c. Sekání v blízkosti plotů / základů

Pomalou přiblížte strunovou hlavu k plotům, kolíkům, skalám, stěnám apod., aniž byste je zasáhli s použitím síly (obr. 16). Když struna narazí na odolnou překážku, může se přetřhnout nebo opotřebovat; když se zachytí do oplocení, může se prudce přetřhnout. V každém případě řezání kolem chodníků, základů, stěn atd. může způsobit větší opotřebení struny než obvykle.

#### d. Řezání kolem stromů

Kráčejte kolem stromu zleva doprava, pomalu se přibližujte ke kmenům, tak, abyste nenarazili strunou na strom, a udržujte strunovou hlavu lehce nakloněnou dopředu (obr. 17).

Mějte na paměti, že nylonová struna se může roztrhnout nebo poškodit malé keře a že náraz nylonové struny na kmen keře nebo stromu s jemnou kůrou jej může vážně poškodit.

### 6.4.1.b Nůž (stříhací čepel)

Postupujte s použitím stroje v úloze klasické kosa, pohybem v přibližně 60°–90° oblouku, poté vyjděte ven z porostu a tak dále (obr. 18).

### 6.4.2 Nastavení délky struny vyčnívající ze strunové hlavy během pracovní činnosti

Tento stroj je vybaven hlavou s automatickým uvolňováním struny. Délka struny vyčnívající ze strunové hlavy se nastavuje:

- když se struna opotřebováním zmenší na příliš malou délku;
- když zaznamenáte vyšší otáčení motoru než obvykle;
- když si povšimnete poklesu účinnosti sekání.

Pro uvolnění další části struny:

- klepněte strunovou hlavou o terén (obr. 19) s pákou ovládání plynu stisknutou až na doraz;
- dojde k automatickému uvolnění struny a nůž pro řezání struny (obr. 6.A) odřeze přebytečnou část struny.

## 6.5 RADY PRO POUŽITÍ

Během použití je vhodné pravidelně odstraňovat rostliny, které se obtočí kolem stroje, aby se zabránilo přehřátí motoru (obr. 1.A) způsobenému trávou zachycenou pod ochranným krytem žacího ústrojí (obr. 1.E).

Postupujte níže uvedeným způsobem:

1. zastavte stroj (odst. 6.6);
2. odpojte stroj od batohu s akumulátorem (obr. 20);
3. nasad'te si pracovní rukavice;
4. zachycenou trávu odstraňte šroubovákem, abyste umožnili správné ochlazování motoru.

## 6.6 ZASTAVENÍ

Pro zastavení stroje:

1. uvolněte páku ovládání akcelérátoru (obr. 11.A);
2. uvolněte bezpečnostní tlačítko akcelérátoru (obr. 11.B);
3. vyčkejte do zastavení řezacího zařízení.

#### NEBEZPEČÍ

Po zastavení stroje potrvá několik sekund, než se zastaví žací ústrojí.

## UPOZORNĚNÍ

Stroj zastavte vždy, když se přesouváte mezi pracovními prostory.

## NEBEZPEČÍ

Během přesunů nikdy nedržte prst na tlačítku, aby se zabránilo náhodnému spuštění.

### 6.7 PO POUŽITÍ

1. Umístěte volič na batohu s akumulátorem (obr. 10.B) na „OFF“.
2. Odpojte stroj od batohu s akumulátorem (obr. 20).
3. Sundejte si batoh s akumulátorem.
4. Vyjměte akumulátor z jeho uložení a zajistěte jeho dobíjení (odst. 7.2.2).
5. Při zastaveném žací ústrojí nasad'te ochranný kryt nože (obr. 1.1).
6. Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
7. Proveďte vyčištění (odst. 7.3).
8. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.

## NEBEZPEČÍ

Odpojte stroj od batohu s akumulátorem (odst. 20) a nasad'te ochranný kryt nože pokaždé, kdy zařízení nepoužíváte nebo pokud je nemáte pod dohledem.

## 7. BĚŽNÁ ÚDRŽBA

### 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

## NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

1. zastavte stroj;
2. vyčkejte na zastavení žacího ústrojí;
3. odpojte stroj od batohu s akumulátorem (obr. 20);
4. vyjměte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít (odst. 7.2.2);

5. nasad'te kryt nože (obr. 1.1) vyjma případů, kdy manipulujete s nožem;
6. počkejte, dokud dostatečně nevychladne motor;
7. přečt'ete si příslušné pokyny;
8. použijte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

- Interval údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v „Tabulce údržby“ (kap. 13). Niže uvedená tabulka má za úkol vám pomoci při udržování účinnosti a bezpečnosti vašeho stroje. Jsou v ní uvedeny základní úkony a interval, po kterém má být každý z nich proveden. Proveďte příslušný úkon podle toho, který ze dvou termínů pro provedení údržby nastane jako první.
- Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství by mohlo mít negativní dopady na činnost a na bezpečnost stroje. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě ublížení na zdraví osob a škod na majetku, způsobených uvedenými výrobky.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.

## UPOZORNĚNÍ

Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí provádět váš prodejce nebo specializované středisko.

### 7.2 AKUMULÁTOR

#### 7.2.1 Výdrž akumulátoru

Autonomii akumulátoru (a tedy i rostlinný povrch, který lze posekat před opětovným nabíjením) podmiňují zejména:

- faktory prostředí, které způsobují vyšší spotřebu energie:
  - sekání hustého, vysokého nebo vlhkého trávníku;
- chováním obsluhy, kterému by se mělo zabránit:
  - častému zapínání a vypínání v průběhu pracovní činnosti;
  - použití nevhodného žacího ústrojí nebo nevhodné techniky sekání s vzhledem k plánované pracovní činnosti (odst. 6.4);
  - rychlost sekání nevhodná pro stav trávy, kterou je třeba sekat.

Pro optimalizaci výdrže akumulátoru je vždy vhodné:

- sekat trávu, když je suchá;
- nastavit rychlost sekání vhodnou pro stav trávy;

- použít co nejlhodnější žací ústrojí a sekací techniku s ohledem na pracovní činnost, která má být provedena.

---

## POZNÁMKA

---

Úroveň nabití akumulátoru lze sledovat na příslušném ukazateli umístěném na popruzích (obr. 11.C).

---

V případě, kdy chcete použít stroj pro delší pracovní doby, než dovoluje standardní akumulátor, je třeba:

- zvolit na batohu s akumulátorem druhý akumulátor (je-li ve výbavě) (obr. 10.B);
- zakoupit další standardní akumulátory a okamžitě vyměnit vybitý akumulátor, aby nebyla ohrožena plynulost práce;
- zakoupit akumulátor s prodlouženou autonomií ve srovnání se standardním akumulátorem (odst. 15.1).

### 7.2.2 Vyjmutí a nabití akumulátoru

1. Stiskněte pojistné tlačítko na akumulátoru (obr. 21.A) a vyjměte akumulátor (obr. 21.B);
2. vložte akumulátor (obr. 22.A) do jeho uložení v nabíječce akumulátoru (obr. 22.B);
3. připojte nabíječku akumulátorů (obr. 22.B) do proudové zásuvky s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na štítku;
4. proveďte kompletní nabití akumulátoru podle pokynů uvedených v návodu k nabíječce akumulátorů.

---

## POZNÁMKA

---

Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabíjení v případě, kdy se teplota nepohybuje v rozsahu od 0 do +45 °C.

---

---

## POZNÁMKA

---

Akumulátor můžete nabíjet kdykoli, a to i částečně, bez rizika poškození.

---

### 7.2.3 Zpětná montáž akumulátoru do stroje

Pro dokončení nabíjení:

1. vyjměte akumulátor (obr. 23.A) z jeho uložení v nabíječce akumulátorů (po dokončení nabíjecího procesu zabraňte jeho dlouhodobému udržování ve stavu nabíjení);
2. odpojte nabíječku akumulátoru (obr. 23.B) ze zásuvky elektrické sítě;

3. vložte akumulátor (obr. 9) do jednoho z prostorů v batohu tak, že jej zatlačíte na doraz, dokud neuslyšíte „kliknutí“, při kterém se akumulátor zajistí v určené poloze a dojde k sepnutí elektrického kontaktu.

## 7.3 ČIŠTĚNÍ STROJE A MOTORU

- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj a zejména motor bez zbytků trávy, listí a přebytečného maziva.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladicího vzduchu (obr. 1.A) čisté a že nejsou ucpané nečistotami.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických součástí.

## 7.4 UPEVNŮVACÍ MATICE A ŠROUBY

- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojetí řádně upevněny.

## 8. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

### 8.1 ÚDRŽBA ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Na tomto stroji je určeno použití žacích ústrojí označených kódem uvedeným v tabulce Technické parametry.

---

## POZNÁMKA

---

Vzhledem k vývoji výrobku by mohla být řezací zařízení uvedená v tabulce „Technické parametry“ časem vyměněna za jiná s obdobnými vlastnostmi pro vzájemnou zaměnitelnost a bezpečnost provozu.

---

## NEBEZPEČÍ

Nedotýkejte se žacího ústrojí, dokud stroj nebude odpojen od batohu s akumulátorem a žací ústrojí nebude zcela zastaveno.

## NEBEZPEČÍ

Upozornění! Nebezpečí úrazu v důsledku pohybujících se součástí!

### 8.1.1 Broušení/Vyvažování nože

## NEBEZPEČÍ

Z bezpečnostních důvodů je důležité, aby bylo broušení a vyvažování prováděno ve specializovaném středisku, které má kompetence a disponuje vybavením vhodným pro provádění potřebných úkonů a nehrozí tedy poškození nože a není narušena bezpečnost při následné práci s ním.

Nože jsou použitelné z obou stran. Když je jedna strana hrotů opotřebená, je možné nůž otočit a použít druhou stranu hrotů. Když jsou obě strany hrotů opotřebenány, je třeba je nabrousit.

### 8.1.2 Výměna nože

## UPOZORNĚNÍ

Nůž se nesmí nikdy opravovat, ale je třeba jej vyměnit při prvních náznacích poškození nebo překročení mezních hodnot broušení:

Ohledně úkonů výměny si přečtěte kap. 4.3

### 8.1.3 Výměna struny ve strunové hlavě

1. Používejte pouze strunu s průměrem 2 mm a odřízněte novou v uvedené délce (obr. 24.A).
2. Otáčejte otočnou rukojetí navíjení (obr. 25.A) až po vyrovnání značky, která se nachází na otočné rukojeti (obr. 26.B), se značkou, která se nachází na těle strunové hlavy (obr. 26.C).
3. Zasuňte konec struny (obr. 26.D) do jednoho ze dvou výstupních otvorů a vysuňte strunu z protilehlého otvoru.
4. Vyrovnajte části struny vycházející z obou otvorů tak, aby byly stejné.
5. Otáčejte otočnou rukojetí navíjení (obr. 25.A) ve směru šípek pro navíjení struny a strunu vysuňte z obou otvorů tak, aby vyčnívala přibližně 150 mm (obr. 25.B).

V případě, že by uvnitř strunové hlavy zůstala stará struna, nebo v případě zlomení struny uvnitř strunové hlavy vyjměte starou nebo zlomenou strunu níže popsaným způsobem:

1. stiskněte jazýčky nacházející se na bocích strunové hlavy v místě označeném „PUSH“ (obr. 27.A) a odpojte spodní část hlavy (obr. 27.B);
2. odstraňte strunu, která zůstala uvnitř;
3. umístěte cívku (obr. 28.A) zpět do jejího uložení;
4. zavěťte strunovou hlavu uchycením jazýčků (obr. 28.B) do příslušných drážek (obr. 28.C) a jejich zatlačením nadoraz, dokud nezaznamenáte „cvaknutí“, které zajistí spodní část strunové hlavy (obr. 28.D) v příslušné poloze.

### 8.2 NABROUŠENÍ NOŽE PRO ŘEZÁNÍ STRUNY

1. Odšroubováním šroubů (obr. 6.C) odmontujte nůž pro řezání struny (obr. 6.A) od ochranného krytu žacího ústrojí (obr. 6.B).
2. Upevněte nůž pro řezání struny do svěráku a při broušení použijte plochý pilník. Dbejte přitom na zachování původního úhlu sekání.
3. Zašroubováním šroubů (obr. 6.C) namontujte zpět nůž pro řezání struny (obr. 6.A) na ochranný kryt žacího ústrojí (obr. 6.B).

## 9. SKLADOVÁNÍ

## NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní předpisy, které je potřeba dodržovat při uskladnění, jsou uvedeny v odst. 2. Pečlivě je dodržujte, abyste se vyhnuli vážným rizikům nebo nebezpečím.

### 9.1 SKLADOVÁNÍ STROJE

Kdy je nutné stroj uskladnit:

1. odpojte stroj od batohu s akumulátorem;
2. vyjměte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít;
3. při zastaveném žacím ústrojí nasadte ochranný kryt nože;
4. před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor;
5. proved'te vyčištění (odst. 7.3);
6. zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko;

7. stroj uskladněte:
  - na suchém místě;
  - tam, kde je chráněn před povětrnostními vlivy;
  - na místě, kam nemají přístup děti;
  - před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili náradí použité při údržbě.

## 9.2 ULOŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba uchovávat ve stínu, v chladu a v prostředích bez výskytu vlhkosti.

### POZNÁMKA

V případě delší nečinnosti nabijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.

## 10. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo nakládání:

1. zastavte stroj;
2. vyčkejte na zastavení žacího ústrojí;
3. odpojte stroj od batohu s akumulátorem;
4. vyjměte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít;
5. nasad'te ochranný kryt nože;
6. počkejte, dokud dostatečně nevychladne motor;
7. používejte silné pracovní rukavice;
8. uchopte stroj výhradně za rukojeť a nasměrujte žací ústrojí v opačném směru vůči směru přepravy.

Při přepravě stroje na motorovém vozidle:

- stroj vhodně zajistěte;
- umístěte stroj tak, aby pro nikoho nepředstavoval nebezpečí.

## 11. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných subjektů nebo úkony prováděné nequalifikovaným personálem mají za následek propadnutí

jakékoli formy záruky a zprošťují výrobce jakékoli povinnosti či odpovědnosti.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Autorizované servisní dílny používají výhradně originální náhradní díly. Originální náhradní díly a příslušenství byly vyvinuty specificky pro dané stroje.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny a jejich použití způsobí propadnutí záruky.
- Doporučuje se svěřit stroj jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

## 12. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a na výrobní vady. Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v přiložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- chybějícím seznámením s průvodní dokumentací;
- nepozorností;
- nevhodným nebo nedovoleným použitím a montáží;
- použitím neoriginálních náhradních dílů;
- použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Běžné opotřebení spotřebních materiálů jako řezací zařízení a pojistné šrouby.
- běžné opotřebení.

Kupující je chráněn vlastními národními zákony. Práva kupujícího vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou nijak omezena touto zárukou.

## 13. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Poznámky
<b>STROJ</b>		
Kontrola stavu spojovacího kabelu batohu s akumulátorem.	Před každým použitím.	-
Kontrola všech spojů.	Před každým použitím.	odst. 7.4
Bezpečnostní kontroly / Ověření funkčnosti ovládacích prvků.	Před každým použitím.	odst. 6.2
Kontrola ochranného krytu žacího ústrojí.	Před každým použitím.	odst. 6.2.1
Kontrola žacího ústrojí.	Před každým použitím.	odst. 6.2.1
Ověření stavu nabití akumulátoru.	Před každým použitím.	*
Nabití akumulátoru.	Po každém použití.	odst. 7.2.2 *
Čištění stroje a motoru.	Po každém použití.	odst. 7.3
Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.	Po každém použití.	-

\* Nahlédněte do návodu akumulátoru / nabíječky akumulátoru.

## 14. IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Zastavení motoru během pracovní činnosti.	Propojovací kabel k batohu s akumulátorem není správně zastrčen.	Zkontrolujte správné zapojení kabelu ke stroji a k batohu s akumulátorem.
	Akumulátor není správně vložený.	Ujistěte se, že akumulátor je správně umístěn v batohu s akumulátorem (odst. 7.2.3).
	Vybitý akumulátor.	Zkontrolujte stav nabití a akumulátor dobijte (odst. 7.2.2), nebo, je-li ve výbavě, zvolte druhý akumulátor.
	Stroj je poškozený.	Nepoužívejte stroj. Odpojte stroj od batohu s akumulátorem a obraťte se na Servisní středisko.
2. I když se aktivuje ovládací páka akcelérátoru (obr. 11.A) i bezpečnostní tlačítko akcelérátoru (obr. 11.B), žací ústrojí neběží.	Chybí akumulátor nebo není správně vložený.	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn (odst. 7.2.3).
	Nesprávné připojení k batohu s akumulátorem.	Zkontrolujte, zda je stroj správně připojen k batohu s akumulátorem.
	Vybitý akumulátor.	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a dle potřeby jej dobijte (odst. 7.2.2).
	Volič na batohu s akumulátorem v poloze „OFF“.	Zkontrolujte, zda volič (obr. 10.B) je v poloze na jednom z akumulátorů v batohu s akumulátorem.
Páka ovládání akcelérátoru je vadná nebo stroj je poškozen.	Nepoužívejte stroj. Stroj okamžitě zastavte, odpojte jej od batohu s akumulátorem a obraťte se na Servisní středisko.	
3. Přehřátí motoru.	Tráva zachycená pod ochranným krytem žacího ústrojí.	Odstraňte zachycenou trávu (odst. 6.5).
4. Sečení trávy probíhá obtížně.	Žací ústrojí není v dobrém stavu.	Proveďte údržbu žacího ústrojí (odst. 8.1).
5. Tráva se hromadí kolem uložení hřídele a strunové hlavy.	Vysokou trávu sekáte příliš nízkou u země.	Vysokou trávu sekejte pohybem shora dolů, aby se zabránilo jejímu hromadění.

Pokud problémy přetrvávají i po provedení výše uvedených řešení, obraťte se na svého prodejce.

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
6. Při klepnutí strunovou hlavou o terén se struna neuvolní.	Struna je spleená.	Namažte strunu silikonovým sprejem.
	Na cívce není dostatek struny nebo struna došla.	Vyměňte strunu (kap. 8.1.3).
	Struna došla a je příliš krátká.	Stiskněte tlačítko pro uvolnění struny a potáhněte za strunu.
	Struna je natočená na cívce tak, že je zamotaná, nebo se na cívce zalomila.	Odstraňte strunu z cívky a znovu ji namotejte (kap. 8.1.3).
7. Střihací zařízení přijde do styku s cizím předmětem.	-	Stroj zastavte, odpojte jej od batohu s akumulátorem a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte vzniklé škody;</li> <li>• zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte;</li> <li>• zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součásti s obdobnými charakteristikami.</li> </ul>
8. Je slyšet nadměrný hluk a/nebo cítit nadměrné vibrace během pracovní činnosti.	Povolené nebo poškozené součásti.	Stroj zastavte, odpojte jej od batohu s akumulátorem a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte vzniklé škody;</li> <li>• zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte;</li> <li>• zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součásti s obdobnými charakteristikami.</li> </ul>
9. Ze stroje vychází během jeho použití kouř.	Stroj je poškozený.	Nepoužívejte stroj. Stroj ihned zastavte, odpojte jej od batohu s akumulátorem a obraťte se na Servisní středisko.
10. Výdrž akumulátoru je nedostatečná.	Náročné podmínky použití s vyšším proudovým odběrem.	Proveďte optimalizaci použití (odst. 7.2.1).
	Nedostačující akumulátor s ohledem na provozní nároky.	Použijte druhý akumulátor nebo akumulátor s vyšším výkonem (odst. 15.1).
	Pokles kapacity akumulátoru.	Kupte nový akumulátor.
11. Nabíječka akumulátoru neprovádí nabíjení akumulátoru.	Akumulátor není správně vložen do nabíječky akumulátoru.	Zkontrolujte, zda je vložený správně (odst. 7.2.2).
	Nevhodné podmínky prostředí.	Proveďte nabití v prostředí s vhodnou teplotou (viz návod k akumulátoru / nabíječce akumulátoru).
	Znečištěné kontakty.	Očistěte kontakty.
	Chybí napětí pro nabíječku akumulátoru.	Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zasunuta a zda je v zásuvce elektrické sítě proud.
	Vadná nabíječka akumulátoru.	Proveďte výměnu s použitím originálního náhradního dílu. Když závada přetrvává, přečtěte si návod k akumulátoru / nabíječce akumulátoru.

Pokud problémy přetrvávají i po provedení výše uvedených řešení, obraťte se na svého prodejce.



## 15. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 15.1 AKUMULÁTORY

K dispozici jsou akumulátory různé kapacity, aby bylo možné se přizpůsobit různým provozním potřebám. Seznam akumulátorů homologovaných pro tento stroj je uveden v tabulce „Technické parametry“.

### 15.2 NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

Zařízení, které se používá pro nabíjení akumulátorů: rychlé (obr. 29.A), standardní (obr. 29.B), duální (obr. 29.C).

### 15.3 BATOH S AKUMULÁTOREM

Zařízení, které umožňuje uložit dva akumulátory a dodává elektrický proud potřebný pro fungování stroje. Je vybaveno propojovacím kabelem ke stroji (obr. 1.M) a voličem (obr. 10.B), který umožňuje vypnutí napájení (poloha „OFF“) nebo volbu jednoho z akumulátorů (poloha „1“ a „2“).

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore/tagliaerba portatile, taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

BC 900 D Li 48

- d) Motore a batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RohS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A2:2019  
EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11806-1:2011  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN IEC 63000:2018

- |  |      |       |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 93,4 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 96   | dB(A) |
| k) Potenza installata                  | /    | kW    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 13.11.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson





**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



.....	 <b>LWA</b>  ..... <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... ..... -s/n .....	
<b>CE</b>	

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY